

3 Aruba

Zwaar vertraagde
begroting vrijdag
in Staten



8 Economie

Nederland weer
grootste bierexporteur
in Europa, België nadert



10 Wereld

Shell in beroep
tegen vonnis
in klimaatzaak



12 Sport

Van Gaal wil Fraser
als assistent bij
Nederlands elftal



SPD en FMAA willen fuseren voor betere verslavingszorg

ORANJESTAD — De crisisinstantie Sociaal Psychiatrische Dienst (SPD) en verslavingszorgverlener Fundacion Maneho di Adiccion Aruba (FMAA) willen fuseren om zo beter zorg te kunnen bieden aan verslaafden met psychiatrische problemen. Dat stelden FMAA-voorzitter Randall van Trigt en waarnemend SPD-hoofd Dalgis Montalvo na de consultatieronde met de formateur.

De FMAA-voorzitter zegt verheugd te zijn met het consultatiegesprek omdat verslavingszorg de afgelopen jaren niet echt de aandacht heeft gekregen die het nodig heeft. “Je ziet dat de wereld van de verslaving en de psychiatrie steeds meer door elkaar beginnen te lopen. Daarom hebben we onze integrale visie gepresenteerd voor een fusie waarbij verslavingszorg en psychiatrie onder één dak komen met een lage drempel. Zo kun je mensen gelijk behandelen en moeten ze bijvoorbeeld niet eerst twee weken wachten”, stelt hij. Waarnemend SPD-hoofd Montalvo stelde dat hoewel er al stappen genomen zijn om de geestelijke gezondheidszorg te verbeteren, zoals het openen van een crisislijn tijdens de pandemie, verdere stappen gezet moeten worden om problemen op te lossen. “Daarom is het belangrijk dat we samen overleg hadden met FMAA en de overheid om deze visie te delen.”

Koppen bij elkaar steken
Gevraagd naar hoe lang het gaat duren om deze fusie te realiseren, stelt Van Trigt dat dit mogelijk al binnen zes maanden kan. “Als we de koppen bij elkaar steken kan dit vrij snel klaar zijn.” Wel moet gekeken worden hoe het personeel van de SPD, wat een overheidsdienst is, kan gaan werken voor de gemeenschappelijke stichting waarbij hun rechten als ambtenaren overgedragen worden aan de stichting. Eerder stelde het hoofd van de geestelijke gezondheidszorgorganisatie Respaldo, Hendrikus van Gaalen nog in deze krant dat Respaldo,

FMAA en de SPD het beste konden opgaan in één organisatie. “Op dit moment gaan we niet fuseren met Respaldo”, antwoordt Van Trigt desgevraagd aan deze krant. Hij legt uit dat Respaldo tweedelijnszorg biedt en de fusie biedt eerstelijnszorg aan de verslaafden. “Wij willen de wachtlijsten aanpakken en daarom willen we dat dit laagdrempelig is. Mensen moeten gewoon kunnen binnenwandelen en geholpen kunnen worden door een (sociaal-) maatschappelijk werker, een psycholoog of zelfs een psychiater. We hebben wel gesprekken gevoerd met Respaldo. Op termijn zou er een samenwerkingsconvenant kunnen komen. De partners in de visie werken samen met Respaldo om door te verwijzen.”

Uitdagingen

“In de verslavingszorg zijn er middelen verdeeld over verschillende plekken. We willen deze middelen samenvoegen in de fusie zodat er een gemeenschappelijk beleid gevormd kan worden waarmee we vooruit gaan met alle middelen”, stelt Van Trigt over de huidige financiële uitdagingen die veroorzaakt zijn door de pandemie. Op dit moment worden verslaafden behandeld in het buitenland, bijvoorbeeld in Santo Domingo. “Maar je kunt mensen niet voor eeuwig in het buitenland houden”, zegt de FMAA-directeur. “Als we een centrum op Aruba kunnen opknappen, dan kunnen we een groot deel van dit geld op Aruba zelf besteden. Dat is ook in lijn met het Landspakket.” Volgens de directeur is er genoeg kennis en

mankracht beschikbaar om dit op Aruba zelf te kunnen. Daarnaast moet er gewerkt worden aan betere nazorg en de re-integratie van verslaafden in de maatschappij moet verbeterd worden.

Dubbele diagnose

Verslaafden met psychiatrische problemen veroorzaken veel problemen en staan bekend als ‘double trouble’. “Het mooie van deze fusie is dat deze mensen, wij spreken van een ‘dubbele diagnose’, die nu tussen wal en schip vallen, beter geholpen worden. Wat er gebeurde is dat iemand binnenkwam met een dubbele diagnose en dan zeiden ze bij SPD en Respaldo ‘we kunnen deze persoon niet psychiatrisch behandelen want hij heeft een verslaving’. En bij FMAA aan kreeg deze te horen dat hij niet behandeld kon worden om dat hij psychiatrische problemen had. Als we fuseren kunnen we dit probleem samen tackelen en gelijk aanpakken”, aldus Van Trigt.

Hij legde ook uit dat verslaafden met psychiatrische problemen ook niet zomaar van straat gehaald kunnen worden. “Door de visie kunnen we het hele traject van voorzorg tot nazorg aanbieden. Iemand die in een verslavingcentrum is behandeld moet ook weer integreren in de maatschappij. Dat hebben we niet op dit moment. Als deze persoon terugkomt in dezelfde omgeving waar hij is uitgehaald, is de kans heel groot dat hij terugvalt in verslaving.”

Het is belangrijk dat er afspraken met werkgevers gemaakt worden zodat zij werk kunnen aanbieden en dat er fiscale wetgeving komt om dit te stimuleren, stelt Van Trigt. “Het hele traject van de voorzorg tot nazorg moet aangeboden kunnen worden om die service te bieden en om de visie te laten slagen.”

Olympische hoop



TOKIO/ORANJESTAD — De twee atleten die Aruba vertegenwoordigen in Tokio, de zwemmers Mikel Schreuders en Allyson Ponsen, poseren bij de ringen die symbool staan voor de Olympische Spelen. Ze kwamen vorige week maandag aan in Tokio om zich voor te bereiden. De Olympische Spelen zouden vorig jaar gehouden worden, maar werden vanwege de pandemie een jaar uitgesteld.

Zie ook pagina 4 ‘Olympische delegatie compleet’.

Herstellen waterschade Duitsland gaat miljarden kosten

DÜSSELDORF — De wederopbouw van de zwaar door de overstromingen getroffen regio's in het westen van Duitsland gaat miljarden euro's kosten. Minister van Binnenlandse Zaken Horst Seehofer noemt dit een uitzonderlijke situatie die alleen hersteld kan worden met een grote gezamenlijke inspanning.

Regeringsbronnen hebben tegen persbureau DPA gezegd dat de schade aan de wegen en het treinnetwerk al zeker 2 miljard euro is. Volgens de regionale krant Rheinische Post is maar 43 procent van de getroffen huizen in Noordrijn-Westfalen verzekerd tegen dit soort

schade. Een bank in de regio heeft berekend dat verzekeraars zeker 2,5 miljard euro moeten uitbetalen door de overstroming. Daarbovenop komt nog de schade aan onverzekerde huizen.

De regering zegt bezig te zijn met het opstellen van een fonds voor getroffen mensen. De details daarover worden besproken zodra alle schade is opgenomen.

Het dodental in Duitsland staat momenteel op 164. 117 mensen kwamen om in Rijnland-Palts en 47 in Noordrijn-Westfalen. Er worden nog steeds mensen vermist in Duitsland. Zeker 30.000 mensen zitten nog altijd zonder elektriciteit.

1e celstraf Trump-aanhanger voor bestorming Capitool

WASHINGTON — Een federale rechtbank in de Verenigde Staten heeft gisteren de 38-jarige Paul Hodgkins tot acht maanden cel veroordeeld voor zijn rol in de bestorming van het Capitool op 6 januari. Hodgkins is de eerste van de ruim 535 wegens de bestorming gearresteerde Trump-aanhangers die de gevangenis in moet. De openbaar aanklager had achttien maanden geëist.

In ruil voor strafvermindering bekende Hodgkins in juni schuldig te zijn aan ‘het belemmeren van een officiële procedure’, zoals de aanklacht tegen hem luidde. Hij verstoorde de zitting van de Senaat,

toen die vergaderde over de uitslag van de presidentsverkiezingen, die door toenmalig president Donald Trump werden verloren. Hodgkins was op videobeelden te zien in de vertrekken van de Senaat, met een rode vlag en gekleed in een T-shirt met het opschrift ‘Trump 2020’. Ook maakte hij er een selfie met andere relschoppers.

Bij de bestorming van het Capitool vochten aanhangers van Trump met de politie, richtten beschadigingen aan aan het gebouw en bedreigden senatoren en andere parlementsleden. Het doel van de aanval was om het Congres ervan te weerhouden de verkiezingsoverwinning van Joe Biden te bevestigen.

Linkse presidentskandidaat Peru officieel tot winnaar uitgeroepen

LIMA — De electorale autoriteiten in Peru hebben Pedro Castillo van de linkse partij Perú Libre gisteren officieel uitgeroepen tot de winnaar van de presidentsverkiezingen van 6 juni.

De verkiezingen vonden zes weken geleden al plaats, maar vanwege beschuldigingen van verkiezingsfraude moest uiteindelijk in de rechtbank worden besloten wie de winnaar werd. Castillo's rechtse tegenstander Keiko Fujimori van de partij Fuerza Popular behaalde 44.000 stemmen minder, maar zo'n 200.000 uitgebrachte stemmen moesten volgens haar ongeldig worden verklaard, omdat in sommige kiesdis-

tricten fraude zou zijn gepleegd. Fujimori liet gisteren weten te zullen erkennen dat ze heeft verloren, ook al vindt ze nog steeds dat de verkiezingen ‘frauduleus’ zijn verlopen. “Ik zal de uitslag erkennen omdat de Grondwet, waarop ik heb gezworen, mij daartoe beveelt”, zei ze. Tot nu toe wilde de dochter van de autoritaire oud-president Alberto Fujimori zich niet neerleggen bij de uitslag.

Castillo heeft zijn aanhangers in zijn overwinningsspeech bedankt en zei dat ‘de tijd is aangebroken voor een rechtvaardig en vrij Peru, zonder discriminatie’. Hij wordt op 28 juli officieel ingezworen.



Hoeden van aanhangers van Pedro Castillo tijdens verkiezingen in Peru

RIVM ziet ‘voorzichtige stabilisatie’ nieuwe coronagevallen

BILTHOVEN — Het aantal nieuwe coronagevallen is afgelopen week met 34 procent toegenomen, maakte het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) bekend. De stijging is aanzienlijk minder groot vergeleken met de week daarvoor. “In de afgelopen dagen is een voorzichtige stabilisatie te zien van het aantal mensen met een positieve coronatest. De komende week zal duidelijk worden of de stabilisatie in het aantal meldingen van perso-

nen met een positieve test van de laatste dagen wordt omgezet in een daling”, aldus het RIVM. Het RIVM maakte ook bekend dat het aantal nieuwe patiënten dat met Covid-19 in het ziekenhuis werd opgenomen afgelopen week is gestegen naar 205 opnames. Dat zijn 120 opnames meer dan een week eerder. Op de ic-afdelingen werden 31 nieuwe coronapatiënten opgenomen, 19 opnames meer dan de voorgaande week.

China heeft malaria officieel uitgeroeid

BRUSSEL — De decennia-lange inspanningen van China om malaria in te dammen hebben gelooond. Woensdag verklaarde de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) het grondgebied vrij van de dodelijke ziekte. Dit meldt de nieuwsdienst IPS.

“Hun succes was zuurverdiend en kwam er pas na tientallen jaren van gerichte en aanhoudende actie”, zei WHO-topman Tedros Adhanom Ghebreyesus tijdens de aankondiging.

Het is al dertig jaar geleden dat een land in de regio malariavrij werd verklaard. Naast China hebben in het

westelijke Stille Oceaan-gebied enkel Australië (in 1981), Singapore (1982) en Brunei (1987) de ziekte volledig verslagen.

De WHO benadrukt dat het Chinese parcours aan andere landen aantoont dat een toekomst zonder malaria een haalbare doelstelling is. In de jaren veertig van de vorige eeuw werden er jaarlijks nog dertig miljoen gevallen van malaria vastgesteld in het land. Elk jaar bezweken toen ook 300.000 patiënten aan de ziekte. Vanaf 2017 werd er geen enkel geval meer gerapporteerd.

Een onafhankelijke commissie trok vorige maand naar

China om vast te stellen dat er daadwerkelijk geen gevallen meer zijn.

Traditionele geneeskunde
Chinese gezondheidsinstanties vatten de strijd tegen malaria aan in de jaren vijftig. Preventieve antimalariamiddelen werden voorzien voor mensen in risicogebieden.

Ook broedplaatsen van muggen werden aangepakt, en het gebruik van insecticide in huis werd aangemoedigd.

In 1967 werd ‘Project 523’ opgestart, waarbij honderden wetenschappers naar nieuwe malariabehandelingen moesten zoeken. In de jaren zeventig ontdekte Tu

Youyou dat een stof in zoete alsem, een plant die in de Chinese traditionele geneeskunde wordt gebruikt, werkzaam is tegen de ziekte. Het zogeheten artemisinin en de synthetische derivaten ervan maken vandaag deel uit van de standaardbehandeling tegen malaria. Tu mocht voor haar ontdekking een gedeelde Nobelprijs voor

Geneeskunde in ontvangst nemen in 2015.

Leger ingeschakeld
Sinds 2010 werden de inspanningen opgedreven. Het leger en de politie werden zelfs ingeschakeld. Zij kregen deadlines opgelegd voor het monitoren en indammen van de door muggen overgedragen ziekte. China is momenteel het veer-

tigste land wereldwijd dat officieel malariavrij verklaard werd. De WHO waarschuwt dat het altijd mogelijk is dat de ziekte opnieuw de kop opsteekt in het Aziatische land. Maar het meest prangende malariaprobleem ligt momenteel in Afrika, het continent is goed voor 94 procent van alle gevallen en overlijdens door de ziekte.

COVID-19 UPDATE

Aantal gevallen coronavirus Aruba 19 Juli 2021

	Totaal	Ingezetenen	Niet Ingezetenen
Nieuwe gevallen	9	3	6
Actief	87	37	50
Hersteld	11049	10145	904
Positief	11244	10289	955
Negatief	108	107	1

STOP DE VERSPREIDING VAN COVID-19

Vacature

Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal is op zoek naar:

Medewerker Bestuurlijke Informatievoorziening

Bezoek onze website of facebookpagina voor meer informatie over deze functie.

www.arubahospital.com • HOH Aruba

APFA behaalt 6,9% rendement in coronajaar

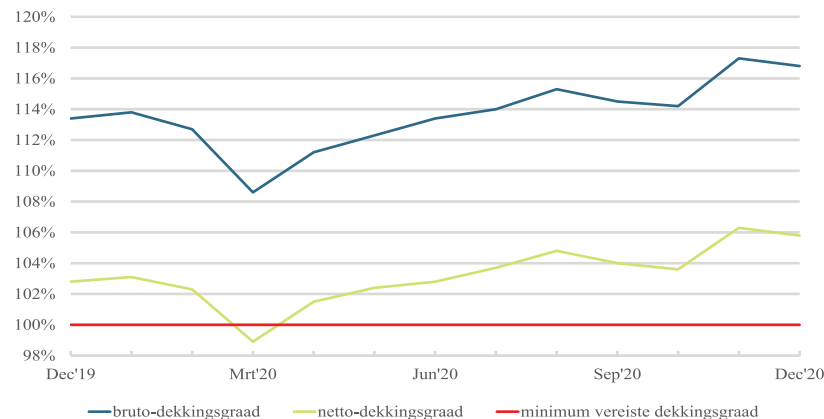
In een drukbezochte vergaderzaal heeft APFA vrijdag, 9 juli 2021 haar periodieke bijeenkomst met de aangesloten werkgevers en vakbonden gehouden. “Het coronavirus heeft een enorme impact gehad op ons leven en de manier waarop wij gewend zijn om te werken”, aldus Sheila van Veen, algemeen directeur van APFA. “APFA was zoals vele bedrijven noodgedwongen om haar kantoor in maart 2020 te sluiten en vanuit huis de dienstverlening voort te zetten. Sedert mei 2021 zijn we op kantoor aanwezig en is de persoonlijke serviceverlening hervat. Gelukkig gaat het goed met het economische herstel van Aruba, maar veel is nog onzeker. De wereld is economisch en financieel nog niet uit de greep van de crisis. Onder deze moeilijke omstandigheden blijven wij als APFA ons best doen om de pensioenen van onze deelnemers veilig te stellen. Door een gedegen beleid heeft het pensioenfonds de gevolgen van de coronacrisis in 2020 het hoofd kunnen bieden.”

Eind maart 2020 kwam de netto-dekkingsgraad van het fonds kort onder het door de Centrale Bank van Aruba vereiste niveau door de sterke daling op de financiële markten als gevolg van de coronacrisis. Maar in de maanden daarna was er sprake van een sterk herstel waardoor APFA het jaar kon afsluiten met een totaalrendement van 6,9%.

Financiële resultaten 2020
“Na een flinke dip in de financiële buffer in het eerste kwartaal van 2020 is de buffer weer hersteld waardoor de dekkingsgraad ultimo 2020 hoger uitkwam dan het niveau van ultimo 2019”, zegt Sherwin Vingal, directeur financiën en pensioenen van APFA, die de jaarcijfers 2020 tijdens de bijeenkomsten presenteerde.

De belangrijkste graadmeter voor de financiële positie van een pensioenfonds is de dekkingsgraad. De bruto-dekkingsgraad is de verhouding tussen de bezittingen (de beleggingen) en de verplichtingen (de uit te betalen pensioenen) van een pensioenfonds uitgedrukt in een percentage. Bij 100% is er precies genoeg kapitaal om de pensioenen te kunnen betalen. Gedurende 2020 steeg de bruto-dekkingsgraad van 113,4% naar 116,8%. De verbetering van de financiële positie kwam vooral door de goede beleggingsresultaten. Het behaalde rendement over het pensioenvermogen was hoger dan de rekenrente van de pensioenvoorziening.

De netto-dekkingsgraad houdt rekening met de door de CBA vereiste buffer (weerstandsvermogen) om tegenvallers te kunnen opvangen. De netto-dekkingsgraad is de verhouding tussen de bezittingen minus het weerstandsvermogen enerzijds en de verplichtingen van het fonds anderzijds. De netto-dekkingsgraad is in 2020 gestegen van 102,8% naar 105,8%. De ontwikkeling van de dekkingsgraad is opgenomen in de grafiek hieronder.



De ontwikkeling van de financiële positie van het fonds blijft voor een belangrijk deel afhankelijk van de ontwikkelingen op de financiële markten. Vanwege de mogelijke volatiliteit verwachten we dat de dekkingsgraad in de komende periode zal blijven fluctueren.

Kerncijfers			
Gedurende de bovenvermelde bijeenkomst heeft de directie de financiële resultaten tot en met eind mei gepresenteerd. Inmiddels zijn de kerncijfers van APFA over de eerste helft van 2021 beschikbaar en opgenomen in de tabel hieronder.			
(Geldbedragen in miljoenen Arubaanse florin)	30 juni 2021	31 december 2020	31 december 2019
Pensioenvermogen	3.253,7	3.164,5	3.020,3
Pensioenverplichtingen	2.717,8	2.699,4	2.650,7
Weerstandsvermogen (uitgedrukt in % pensioenvermogen)	316,4 9,7%	297,2 9,4%	280,8 9,3%
Bruto-dekkingsgraad	119,7%	116,8%	113,4%
Netto-dekkingsgraad	108,1%	105,8%	102,8%
Actieven	7.019	6.999	7.414
Gewezen deelnemers	1.253	1.219	1.080
Pensioengerechtigden	4.245	4.239	4.166

De Minister van Justitie, Veiligheid en Integratie maakt bekend dat ingaande 21 juli 2021 het ingekomen verzoek met bijlagen voor een installatie van een gasleiding van 200 gallon gelegen te J.E. Irausquin Boulevard 384-A, Lok 8 gedurende 30 dagen bij de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Schotlandstraat 53, ter inzage ligt. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunning indienen bij de Minister van Justitie door tussenkomst van de directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Schotlandstraat 53.

THE SPECIALISTS

Eye exams Hearing exams
Contact lens fitting Hearing aid fitting

Scan this code to contact us!

Quick! Grab your cellphone, open the camera app, point at the code and follow the link that appears on your screen

2902020 6402020

Nieuwe Locatie & Openingstijden

De Amigoe Aruba is verhuisd. Het nieuwe adres is Bilderdijkstraat 16, kantoor #3, (vlak om de hoek bij de vorige locatie).

Tot nader order is de Amigoe Aruba van 8.00 tot 14.00 uur geopend. Na 14.00 uur kunt u ons via email bereiken op:

Redactie arubaredactie@amigoe.com

Advertentie avisoaruba@amigoe.com

Abonnement abonnementaruba@amigoe.com

Administratie adminaruba@amigoe.com

Amigoe op School aasaruba@amigoe.com

Door de positieve resultaten op de beleggingen in 2021 is het pensioenvermogen verder toegenomen van Afl. 3.164,5 miljoen per eind december 2020 tot Afl. 3.253,7 miljoen per eind juni 2021. De pensioenverplichtingen namen in dezelfde periode toe van Afl. 2.699,4 miljoen tot Afl. 2.717,8 miljoen.

Indexatie per 1 januari 2020
APFA streeft ernaar de pensioenen aan te passen aan de stijging van de kosten van het levensonderhoud. Dit kan alleen wanneer de financiële positie van het fonds sterk genoeg is. Volledige indexatie is mogelijk bij een netto-dekkingsgraad van 105%. De consumentenprijsindex was per eind december 2019 1,5%-punt gestegen. Uitgaande van de dekkingsgraad per 31 december 2019, heeft APFA conform haar beleid per 1 januari 2020 een indexatie toegekend voor actieve deelnemers van 0,65% en inactieve deelnemers van 0,32%. “Wij zijn tevreden dat we voor de eerste keer in vijf jaar de pensioenen gedeeltelijk met de inflatie mee hebben kunnen laten stijgen”, aldus Sherwin Vingal.

Ontwikkeling beleggingen
Wij streven er als pensioenfonds naar om op lange termijn een zo hoog mogelijk rendement te behalen tegen een aanvaardbaar risico”, zegt Erik Goris, directeur beleggingen van APFA. “APFA heeft een goede beleggingsmix samengesteld waarin de risico’s optimaal zijn verspreid over verschillende beleggingscategorieën.”

In 2020 zijn de lokale beleggingen gestegen tot Afl. 1.725,0 miljoen (2019: Afl. 1.694,0 miljoen) en de buitenlandse beleggingen tot Afl. 1.354,9 miljoen (2019: Afl. 1.230,7 miljoen). Het totale beleggingsrendement bedroeg in 2020 6,9% (2019: 9,6%) oftewel Afl. 205,8 miljoen (2019: 272,7 miljoen).

APFA blijft de ontwikkelingen op de internationale financiële markten nauwgezet volgen en de beleggingsportefeuille verder uitbouwen. Gezien de gewijzigde omstandigheden op de financiële markten, heeft APFA eind vorig jaar een ALM studie uitgevoerd, om het beleggingsbeleid te actualiseren. Ook onderzoekt APFA alternatieve beleggingsmogelijkheden op de lokale markt waaronder woningbouw en duurzame projecten. Op deze wijze hoopt APFA ook een impuls te geven aan het herstel van de Arubaanse economie.

Benoemingen Raad van Toezicht
De heer F. de Kort, vertegenwoordiger van de aangesloten werkgevers, is na acht jaar afgetreden en is per 18 juni 2021 vervangen door de heer A. Nemeček.

Met het beëindigen van zijn zittingstermijn is de heer G. Werleman, vertegenwoordiger van de vakbonden, per eind 2020 afgetreden en is per 13 juli 2021 vervangen door de heer R. Schutter.

Dienstverlening ook via WhatsApp
APFA heeft haar kantoor weer opengesteld voor bezoekers en verleent weer persoonlijke service aan de balie. Heeft u informatie nodig gerelateerd aan uw persoonlijke situatie, dan kunt u een afspraak maken met onze consulenten nu ook via WhatsApp.

Neem contact met ons op via WhatsApp!

Pensioenen: 525 2700

Hypotheken: 525 2760

Zwaar vertraagde begroting vrijdag in Staten



ORANJESTAD — Wordt de begroting in de huidige vorm wel of niet goedgekeurd? Over dat vraagstuk mogen de nieuwe Staten zich vrijdag 23 juli buigen tijdens de geplande openbare vergadering. Alle leden kregen tot vandaag vier uur de tijd om aanvullende vragen te stellen. Deze mogen voor vrijdag schriftelijk of tijdens de openbare vergadering mondeling beantwoord worden.

door onze verslaggever
Bobby Spier

Zoals bekend liep de huidige begroting enorme vertraging op. De begroting moest uiterlijk 1 september vorig jaar bij de Staten worden ingediend, maar de coronacrisis gooide roet in het eten. Uiteindelijk kwam de begroting een half jaar later bij de Staten en werd niet besproken en goedgekeurd voor de vervroegde verkiezingen eind juni. Wegens het feit dat er nog geen sprake is van een goedgekeurde begroting, ligt een groot aantal begrote projecten stil. Mede daarom is het belangrijk dat de begroting zo snel mogelijk wordt behandeld. Ook het College Aruba fi-

nancieel toezicht (CAft), dat al eerder aandrang om de begroting uiterlijk midden april vast te stellen, zei begin juli dat het 'onbestaanbaar is' dat er halverwege het jaar nog geen begroting is. Daarnaast drong het CAft erop aan dat de regering de in de ontwerpbegroting opgenomen uitgaven verlaagt. De ontwerpbegroting 2021 waar het CAft in januari over heeft geadviseerd, kende een tekort van de collectieve sector van bijna 24 procent van het bruto binnenlands product (bbp). Het CAft heeft verschillende aanbevelingen gedaan om dit tekort te verminderen en aanpassing van het ontwerp is nu nodig vanwege het herstel van het toerisme dat sneller gaat dan

was voorzien, schreef deze krant al eerder.

Openbare vergadering
De openbare vergadering over de Begroting 2021 is nu gepland op vrijdag, bevestigt parlementsvoorzitter Edgard Vrolijk (MEP) aan de *Amigoe*. "Inderdaad zal aanstaande vrijdag de begroting behandeld worden (...). De begroting ligt OV klaar (klaar voor de openbare vergadering, red.) en voldoet aan alle formaliteiten die een landsverordening moet doorlopen", stelt hij. De mogelijkheid bestaat dat vrijdag de begroting ook direct wordt goedgekeurd, beaamt Vrolijk. "Het is mogelijk gezien deze al OV klaar ligt en we nog alle ministers hebben die verantwoordelijk zijn voor de begroting. En zonder een goedgekeurde begroting komen de diensten ook in nood in afwachting van de formatie", maakte hij duidelijk.

Extra vragenronde
Op 15 juli diende AVP-partij-

leider Mike Eman een schriftelijk verzoek in bij de Staten met de wens voor een nieuwe vragenronde over de nog niet goedgekeurde begroting 2021. Emans motivatie was dat de Staten veel nieuwe leden kennen die geen mogelijkheid hebben gehad tot het stellen van vragen over de begroting. Vrolijk bevestigt desgevraagd dat hij vorige week maandag alle documenten heeft doorgegeven aan de nieuwe Statenleden om deze te bestuderen. "De Statenleden van alle fracties hebben de mogelijkheid gekregen om tot vandaag 16.00 uur aanvullende vragen te sturen. Ook de fractie van AVP die al eerder vragen had gestuurd en ook de desbetreffende antwoorden had ontvangen", legt hij uit. De antwoorden op deze vragen kunnen volgens Vrolijk of voor de openbare vergadering schriftelijk worden beantwoord of door de demissionair regering mondeling worden beantwoord tijdens de vergadering zelf.

Steeds meer toeristen besmet met corona

ORANJESTAD — Het aantal toeristen dat besmet is met Covid-19 stijgt opvallend. Op het moment zijn er meer toeristen die kampen met het virus, dan lokale inwoners. Volgens de laatste cijfers zijn namelijk 50 toeristen besmet tegenover 37 lokalen.

Gisteren maakte het crisisteam de cijfers bekend van maandag 19 juli. Daaruit komt naar voren dat er negen nieuwe besmettingen zijn, waarvan zes toeristen en drie lokalen. Dit zet de teller van het aantal actieve besmettingen op 87. Echter is het overgrote deel van de besmettingen toerist. De *Amigoe* legde vanochtend vragen over de opvallende stijging van het aantal besmettingen onder toeristen voor aan de Directie Volksgezondheid (DVG), maar kreeg voor het sluiten van deze krant geen reactie.

Regels voor toeristen
Volgens de regels die op de officiële website van Aruba staan, moeten toeristen die kampen met coronaverschijnselen zich laten testen. Valt de uitslag positief uit (bijvoorbeeld ook op het vliegveld bij aankomst), dan wordt de toerist volgens de regels van het hotel of verblijf gebracht naar een speciale plek voor isolatie. Daar verblijft de persoon in kwestie vervolgens, totdat deze is genezen en een negatieve test toont. Heeft het hotel of verblijf geen voorziening voor isolatie, dan wordt hij of zij overgebracht naar een andere plek waar dit wel mogelijk is. Familieleden of vrienden die mee zijn en in contact kwamen met de positief geteste, moeten tien dagen in quarantaine. De personen mogen deze tijd doorbrengen in een aangewezen quarantainelocatie, maar mogen ook besluiten het eiland te verlaten, aldus het reglement.

TELEARUBA-FORUM

VARIANTE DELTA Y VACUNACION

Telearuba: 13, 23 y 313 y
facebook live
Diaranson, 21 di juli
8:30 PM

MANDA PREGUNTA NA:
Whatsapp: 597 1213
Email: pregunta@arubacovid19.org

ciala plek voor isolatie. Daar verblijft de persoon in kwestie vervolgens, totdat deze is genezen en een negatieve test toont. Heeft het hotel of verblijf geen voorziening voor isolatie, dan wordt hij of zij overgebracht naar een andere plek waar dit wel mogelijk is. Familieleden of vrienden die mee zijn en in contact kwamen met de positief geteste, moeten tien dagen in quarantaine. De personen mogen deze tijd doorbrengen in een aangewezen quarantainelocatie, maar mogen ook besluiten het eiland te verlaten, aldus het reglement.

TeleAruba-forum
Morgen vindt er een speciale televisie-uitzending plaats op TeleAruba, georganiseerd door de DVG, de regering en het Bureau Rampenbestrijding Aruba, dat zich richt op Covid-19, de nieuwe delatavariant en vaccinatie. De uitzending start morgenavond om half negen en is te volgen op kanaal 12, 23 en 313. Daarbij is de uitzending ook te volgen op Facebook live. Wie vragen heeft, kan deze voorafgaand insturen via het WhatsApp nummer: 597-1213 of e-mailen naar pregunta@arubacovid19.org.

Mijnbedrijf moet werkzaamheden stilleggen wegens gebrek hindervergunning

ORANJESTAD — Mijnbedrijf Best International Group (BIG) heeft zijn graafwerkzaamheden in de buurt Picaron stil moeten leggen. Dit omdat zij de werkzaamheden verrichten zonder hindervergunning en ook zonder toestemming van een van de mogelijke deel-perceeleigenaren. Het bedrijf moet ieder geval zijn werkzaamheden stoppen totdat de bodemprocedure is afgerond.

Dat blijkt uit een rechtszaak waarin het Gerecht in Eerste Aanleg Aruba op 9 juni een uitspraak deed. Het vonnis werd gepubliceerd op de website *de Rechtspraak*. De *Amigoe* nam contact op met de advocaat van BIG, David Kock, die duidelijk maakte dat het gaat om zandwinning. Het zand wordt gebruikt voor de bouw.

Geen hindervergunning
Uit het vonnis komt naar voren dat BIG zandgraafactiviteiten uitvoert vlakbij de woning van de persoon die de rechtszaak aanspande. Gedurende de zaak werd duidelijk dat BIG dit deed zonder hiervoor officieel een hindervergunning te hebben. Een hindervergunning moet wettelijk gezien aangevraagd worden als een bedrijf tijdens zijn werkzaamheden hinder, schade of gevaar kan veroorzaken. In het Hinderbesluit staat duidelijk dat mijnbedrijven onder dit soort bedrijven vallen en dus een hindervergunning moeten aanvragen voor hun werkzaamheden. Om die reden concludeert de rechter dat het 'verboden' is voor BIG om de mijnbouwactiviteiten uit te voeren. "Aldus is het voor BIG verboden om zonder hindervergunning mijnbouwactiviteiten op de percelen (of een deel daarvan) uit te voeren of te ondernemen. Vaststaat dat BIG die vergunning niet heeft. Dat brengt reeds met zich dat zij haar mijnbouwactiviteiten op bedoelde percelen dient te staken en gestaakt te houden. Er zijn geen feiten of omstandigheden gesteld die dat anders maken", aldus de rechter.

eist was. Al eerder schreef deze krant dat mijnbedrijven waaronder BIG naar de rechter waren gestapt toen zij door de overheid werden gestopt om te graven bij Seroe Cristal nadat buurtbewoners hierover klaagden. De overheid stopte hen omdat ze geen hindervergunning zouden hebben. In de rechtszaak werd gesteld dat hun graafwerkzaamheden altijd door de regering werden gedoogd en dat hen normaal geen strobreed in de weg werd gelegd.

Geen toestemming
Maar in deze zaak voerde BIG mogelijk ook de werkzaamheden uit, zonder toestemming te hebben van alle deel-perceeleigenaren. Mijnbedrijf BIG ging voor deze werkzaamheden in 2019 een overeenkomst aan met een deeleigenaar van het perceel die dit als nalatenschap had gekregen. In de overeenkomst staat dat deze persoon voor 25 procent deelgerechtigd is van het perceel waarop de mijnbouwactiviteiten worden verricht. Ook staat in de overeenkomst vermeld dat, wat het perceel betreft, er sprake is van 'onverdeelde boedel'. Dit betekent concreet dat het nagelaten perceel nog niet is verdeeld onder de erfgenamen. De persoon die de zaak aanspande, stelt echter dat zij ook mede-eigenaar is van het perceel. Zij liet hiervoor tijdens de zaak documentatie zien, maar de BIG verweerde dat hieruit niet met ze-

kerheid kan worden gesteld dat dit om dezelfde persoon gaat als van wie het perceel voorheen was. Echter is tijdens de zaak niet gebleken dat het om een andere persoon zou kunnen gaan dan de grootvader van de eiseres. "Tegen die achtergrond oordeelt het gerecht in elk geval voorshands aannemelijk dat ook eiseres deelgerechtigd is tot de nalatenschap", aldus de rechter.

Illegaal
De BIG verweerde verder dat stoppen met de mijnwerkzaamheden grote financiële gevolgen zou hebben voor hen. Maar de rechter vond dit argument niet zwaarwegend genoeg. "Het kan zijn dat het moeten staken en gestaakt houden van de mijnbouwactiviteiten op het perceel of de percelen voor BIG grote financiële en andere gevolgen met zich meebrengt, maar die omstandigheden rechtvaardigen niet het op illegale en onrechtmatige wijze ontginnen van de oek aan eiseres in eigendom toebehorende percelen", staat omschreven. Om die reden moet BIG zo lang de bodemprocedure niet verder is afgerond, zijn werkzaamheden op het perceel staken. Komen ze dit bevel niet na, dan moeten ze een dwangsom van 10.000 florin per dag betalen aan diegene die de rechtszaak aanspande. Dit kan oplopen tot een maximaal bedrag van 10 miljoen florin. Advocaat Kock meldt aan de *Amigoe* dat BIG niet in hoger beroep gaat. "De werkzaamheden zijn conform het vonnis gestaakt en er komt geen hoger beroep, vooral omdat volgens de planning men toch na november geen zand meer zou winnen op die plek", aldus de advocaat.

CUA pleit voor 'kundige' Economie-minister in portefeuilleverdeling

ORANJESTAD — Op dag drie van de consultatierondes met de formateur was het de beurt aan de zakenwereld, verenigd in de *Commercianten Uni Aruba* (CUA) om in gesprek te gaan met de formateur. Zij zien graag een verbetering van het ondernemers- en investeringsklimaat. Ook pleiten ze voor een 'kundige' Economie-minister.

Om het ondernemersklimaat en diversificatie van de economie te verbeteren, moeten wetten aangepakt worden op het gebied van arbeid, compliance en fiscaal. Zo wordt het aantrekkelijk om te investeren en ontstaat een 'level playing field', stelt CUA-voorzitter Francis Saladin in de persconferentie die volgt op de consultatie. De CUA steunt ook het 'high growth, low impact'-beleid van de Aruba Tourism Authority (ATA), waarbij de groei moet komen uit hogere inkomsten van de toerist en niet een grotere hoeveelheid toeristen. De CUA is blij dat er weer toeristen zijn, maar waarschuwt dat het product zelf – het eiland en de natuur – niet geschaad mag worden door het toerisme. Opmerkelijk is dat de CUA de portefeuille van Economie graag ziet in handen van 'kundige mensen'. "We zagen afgelopen jaar dat Economie te weinig aandacht kreeg



maar dit is een belangrijke portefeuille. Wellicht kan deze gecombineerd worden met de portefeuille Toerisme, aangezien dit momenteel onze belangrijkste economische pilaar is", vindt de CUA.

"We willen niet vechten met de regering. Het is belangrijk dat de partners meedoen aan de gesprekken, zodat we samen Aruba vooruit helpen, want de komende jaren wordt het een uitdaging", stelt Saladin. "We hebben

kundige mensen nodig voor ministerschappen, gezien de huidige situatie is dit heel belangrijk. We hebben geen ruimte voor experimenteren of fouten, de situatie is kritiek", stelt de voorzitter over de huidige financiële situatie vanwege de pandemie. Ook pleit de organisatie voor het benoemen van kundige mensen in de overheidsorganisatie, in plaats van politieke benoemingen. CUA stelt zichzelf beschikbaar om ook in een vroeger stadium be-

trokken te worden voor advies bij het maken van plannen en niet 'pas in de laatste fase' van het proces.

"De privésector beschikt over veel kennis en talent, dat we gratis ter beschikking kunnen stellen. Het is jammer als je daar geen gebruik van wil maken. Het versterkt de draagkracht en samenwerken schept vertrouwen, waardoor wijzingen eenvoudiger doorgevoerd kunnen worden", aldus Saladin.

Gedoogbeleid
Op de vraag waarom BIG werkte zonder hindervergunning, reageerde advocaat Kock dat de overheid eerder het standpunt op nam hield dat voor zandwinning geen hindervergunning ver-

**Heeft u interesse om te adverteren?
Bel ons op telefoonnummer
582-4333 of stuur ons een email:
avisoaruba@amigoe.com**

Olympische delegatie compleet



Foto: Comité Olimpico Arubano



TOKIO/ORANJESTAD — De Arubaanse atleten, hun coaches en delegatieleden zijn nu compleet. In het Olympisch dorp in Tokio kwamen ze zondag bijeen voor een meeting. De atleten zijn begonnen aan hun trainingen voor de wedstrijden. De Curaçaose atleet Philip Elhage komt uit op de 10 meter schietsport en wordt begeleid door zijn coach Hugo Hernandez. De Arubaanse gedelegeerden bestaan uit chef de mission Kenneth Vrolijk en technische stafleden van Comité Olimpico Arubano Monica Fahardo en Ricardo Vargas. Zwemsportatleten Mikel Schreuders en Allyson Ponsen worden begeleid door hun coach Ismael Santiesteba. De Olympische Spelen gaan vrijdag van start.



Elizabeth Johnson Miss Teen Aruba 2021



ORANJESTAD — Elizabeth Johnson sleepte zondagavond bij Cas di Cultura de titel Miss Teen Aruba 2021 in de wacht tijdens de verkiezing Miss Teen International Aruba. Demissionair minister van Financiën, Economische Zaken en Cultuur Xiomara Maduro (MEP) kroonde haar. De tweede plaats ging naar Ashantee Martus, de derde plaats naar Gabriella Piazzi en Karoline Oliveros werd Miss Teen Model 2021. De verkiezing Miss Teen International Aruba wordt al sinds jaar en dag georganiseerd door de GLW Foundation en coach George Winterdaal begeleidt de meisjes bij de houding, de glimlach en de manier van lopen. De internationale Miss Teen-verkiezingen worden gehouden op 29 en 31 juli in Kingsport, Tennessee.



Het 'prikkel draad'

Creëer bewustzijn en publiceer een foto van iets dat mensen in gevaar kan brengen!

E-mail naar aosaruba@amigoe.com.

Like Us On **facebook**

Amigoe Aruba



VACATURE MELDING

Instituto Medico San Nicolas (ImSan) heeft als doelstelling het aanbieden en bevorderen van optimale medische zorg van klinische, poliklinische en ambulante aard en de toegankelijkheid daarvan voor alle burgers.

ImSan is op zoek voor haar dialyse afdeling naar een ervaren collega op fulltime basis

Dialyse verpleegkundige M/V

Functie-inhoud:

- Het plannen en uitvoering geven aan de zorg bij nierfunctie vervangende therapieën (Haemodialyse);
- Het plannen en uitvoering geven aan de zorg van peritoneale dialyse (PD);
- Het informeren en begeleiden van de patiënt en familie bij mogelijke niertransplantaties;
- Het evalueren van de verpleegkundige zorg aan de hand van de geformuleerde zorgvragen;
- Het begeleiden van de verpleegkundigen in opleiding tot dialyse verpleegkundige.

Functie eisen:

- Opleiding tot verpleegkundige op MBO/HBO niveau en een aanvullende opleiding tot dialyse verpleegkundige;
- Gemotiveerd, enthousiast en flexibele instelling;
- Zelfstandig en in teamverband kunnen werken;
- Stressbestendig
- Goede uitdrukingsvaardigheid in het Papiaments, Engels, Nederlands en Spaans.

Gaarne uw verzoekschrift + C.V., vóór 27 juli 2021 te richten aan het hoofd personeelszaken, mevrouw Elisa Campbell-Duijm, Pastoor Hendrikstraat 10, San Nicolas, Aruba. E-mail: e.duijm@imsan.aw onder vermelding van vacature dialyse verpleegkundige.



VACATURE MELDING

Instituto Medico San Nicolas (ImSan) heeft als doelstelling het aanbieden en bevorderen van optimale medische zorg van klinische, poliklinische en ambulante aard en de toegankelijkheid daarvan voor alle burgers.

ImSan is op zoek naar een enthousiaste anesthesieassistent op fulltime basis voor haar operatiecomplex.

ANESTHESIEASSISTENT M/V

Functie-inhoud:

1. Verantwoordelijk voor het assisteren in het anesthesiologische proces.
2. Je assisteert de anesthesioloog bij de toepassing van verschillende anesthesietechnieken
3. Tijdens de operatie ben je verantwoordelijk voor de zorg en de bewaking van de patiënt
4. Je bent voor, tijdens en na de operatie een belangrijk aanspreekpunt voor de patiënt.
5. Pre- en postoperatieve patiëntenzorg
6. Leerlingen en nieuwe collega's begeleiding
7. Je levert een bijdrage ter verkrijging van de JCI-accreditatie

Functie-eisen:

Gediplomeerd anesthesiemedewerker; Opleiding op Hbo-niveau

Werkzaamheden vinden onder directe en indirecte supervisie van de anesthesioloog plaats en worden zelfstandig uitgevoerd. Klantgerichte, integere en kwaliteitsgerichte werkhouding. Een grote mate van flexibiliteit en stressbestendigheid. Kan goed in teamverband werken. Goede communicatieve vaardigheden zowel mondeling als schriftelijk in het Nederlands, Papiamento en Engels is vereist. Kennis van protocollen/werkwijze op de afdeling. Kennis van het gebruik van Pc's en geautomatiseerde systemen.

Gaarne uw verzoekschrift + C.V., vóór 27 juli 2021 te richten aan het hoofd personeelszaken, mevrouw Elisa Campbell-Duijm, Pastoor Hendrikstraat 10, San Nicolas, Aruba. E-mail: e.duijm@imsan.aw onder vermelding van vacature anesthesieassistent.



Losse Verkooppunten

- Super Food Supermarket
- Citgo Seroe Blanco
- Citgo Boulevard
- Citgo Sta. Cruz
- S. Chow Supermarket
- Ling & Sons Supermarket
- Plaza Book Shop (Dakota)
- Wei Ming Supermarket
- Fa Yang Supermarket
- New Food Center
- N.G. Supermarket

Morgen stemming over Hoevertsz’ positie voor vicevoorzitterschap IOC

ORANJESTAD/TOKIO — Alles wijst erop dat het bestuurslid Nicole Hoevertsz van het Internationaal Olympisch Comité (IOC) morgen gekozen gaat worden als vicevoorzitter van het IOC. Zij is de enige kandidaat voor de positie die vrijkomt doordat Anita DeFrantz haar maximale bestuurs termijn van twee keer vier jaar afsluit.

De stemming vindt plaats tijdens de IOC-bestuurs sessie die morgen op het programma staat in Tokio. Hoevertsz (57) is sinds 2006 lid van het IOC, maar zit pas vier jaar in de Raad van Bestuur. IOC-voorzitter Thomas Bach had haar in 2019 al aangesteld als voorzitter van de Coördinatiecommissie voor de Olympische Spelen van 2028 in Los Angeles. Daarnaast is zij vicevoorzitter Coördinatiecommissie van Parijs 2024. Hoevertsz was ook voorzitter van de Olympic Athletes



from Russia Implementation Group, belast met het formaliseren van regels en voorschriften voor de deelname van Russische atleten aan Pyeongchang 2018. Haar termijn in de Raad van Bestuur van het IOC loopt af in 2025, gelijktijdig met de termijn van

Bach als voorzitter. Media melden dat Kristin Kloster Aasen, voorzitter van de IOC-groep, die Brisbane aandroeg voor de Olympische Spelen van 2032, de zetel van Hoevertsz zal innemen als gewoon lid in de Raad van Bestuur van het IOC.

‘Hulio Martina — De inburgering van een Antilliaan

Debuut over ervaring Antilliaanse studenten in Nederland

WILLEMSTAD — Onder het pseudoniem Hulio Martina schrijft Ramiro Martina tweewekelijkse columns in de Ñapa. In ‘Foi Hulanda’ deelt hij zijn ervaringen als student in Nederland. De columnreeks heeft nu geleid tot een boek ‘Hulio Martina - De inburgering van een Antilliaan’.

In zijn debuut vertelt hij het verhaal van wat Antillianen al jaren doen, namelijk rond hun achttiende verjaardag het nest verlaten om in Nederland verder te gaan met hun studie.

Hoofdpersoon Hulio Martina zit in de examenklas op het Colegio Alejandro Paula en twijfelt of hij dit jaar wel of niet gaat halen. Als Hulio voor zijn examens slaagt, zal hij naar Nederland verhuizen om zijn vervolgstudie daar verder voort te zetten. Hulio slaagt voor zijn examen en moet binnen een maand naar Nederland vertrekken. Hoewel hij dit



Boekomslag van Hulio-Martina - De Inburgering van een Antilliaan.

niet uitstraalt, heeft Hulio zijn twijfels over deze plotselinge verhuizing. Binnen de Antilliaanse gemeenschap is er altijd een haat-liefde relatie met Nederland. Dat maakt zijn ver

huizing dus extra spannend. Luxy, de zus van Hulio, woont al in Nederland. Hulio en Luxy mailen elkaar dagelijks. Zijn zus is zijn uitlaatklep en tegelijkertijd ook zijn vraagbaak. Door de ondersteuning van zijn vader bij het kiezen van een vervolgopleiding en bij alle andere voorbereidingen voor de grote verhuizing én door het feit dat Luxy al in Nederland zit, voelt Hulio zich redelijk klaar om te gaan. Tot Hulio's grote verbazing en teleurstelling echter is er geen studentenkamer voor hem beschikbaar bij aankomst in Nederland. Hulio raakt steeds meer gefrustreerd als hij studentenhuis afloopt, op zoek naar een plek. Daarbij weet Hulio helemaal niet wat zijn opleiding exact inhoudt. En vanaf de eerste schooldag voelt hij al dat deze opleiding helemaal niet voor hem bedoeld is. Na vier jaar studeren, waarbij zijn vader harder werkt voor het behalen van de opleiding dan hijzelf, twijfelt Hulio of hij wel met deze opleiding verder moet of dat hij er juist mee moet stoppen. Hulio vindt het moeilijk om dit met zijn ouders te delen.

het behalen van de opleiding dan hijzelf, twijfelt Hulio of hij wel met deze opleiding verder moet of dat hij er juist mee moet stoppen. Hulio vindt het moeilijk om dit met zijn ouders te delen.

Auteur
Ramiro Martina is docent in het middelbaar beroepsonderwijs. Tijdens zijn lerarenopleiding benadrukte een hoogleraar het belang van verhalen in het onderwijs. Sindsdien ziet hij de noodzaak in om voortdurend goede verhalen te vertellen. Niet uitsluitend de feiten weergeven en verklaren, maar ook gevoelens, ervaringen en gebeurtenissen. Met zijn stem en gebaren zet hij verhalen in als een didactische werkvorm. Een verhaal is ook een middel om onbespreekbare ervaringen bespreekbaar te maken. Zo gebruikt hij verhalen om te reflecteren waar hij vandaan komt en wie hij eigenlijk is.

Kock en Marchena officieel benoemd tot voorzitters Electorale Raad

ORANJESTAD — In de Landscourant van 16 juli is afgekondigd dat de advocaten Monica Kock en Rosslin Marchena officieel zijn benoemd tot respectievelijk voorzitter en vicevoorzitter van de Electorale Raad. Zij nemen de taken over van Glenn Thodé en Hubert

Maduro die in 2017 waren benoemd voor vier jaar. De beschikking voor Marchena komt uit de Algemene Rekenkamer van Aruba en die van Kock van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, Sint Maarten en van Bonaire, Sint Eustatius en Saba.

Pizza Hut opent filiaal in San Nicolas



ORANJESTAD — Fastfoodketen Pizza Hut opent een filiaal in San Nicolas. Dit maakte de San Nicolas Business Association (SNBA) vorige week bekend via sociale media. Het filiaal komt op de hoek van de Wema Mall aan de hoofdweg tegenover Tropical Bottling Company. Pizza Hut huurt twee commerciële lokalen van het pand dat voor de bouwmarkt Wema en het filiaal van Op=Op staat, aldus SNBA-voorzitter Andres Hernandez. “Deze week zijn ze bezig met het installeren van het afzuigstelsel en volgens mij willen ze deze maand al open.”

Honden van 75-jarige vrouw krijgen chip

SAN NICOLAS — Zeker tien honden van de 75-jarige vrouw die in een puinhoop leefde, zijn gisteren gevangen en naar de dierenarts gebracht. Allen worden gevaccineerd, gecastreerd of gesteriliseerd en gechipt. Een deel is daarna klaar voor adoptie. Aangezien het hier gaat om hoge kosten, vraagt dierenorganisatie Luna Foundation Aruba om donaties.

Gisteren liet de Luna Foundation middels een live-verbinding zien hoe ze de honden vingen. Ze plaatsten verspreid door de tuin grote kooien met

voer, waar de dieren snel op afkwamen en uit zichzelf inliepen. Op deze manier vangt de organisatie de dieren op diervriendelijke wijze, maakt de Luna Foundation duidelijk.

Na de vangst gingen de kooien in de laadbak van een pick-up en werden de dieren naar de dierenarts gebracht. “Zoals we hebben aangegeven worden al deze honden gevaccineerd, gecastreerd of gesteriliseerd en krijgen een microchip. Maar de rekeningen van de dierenarts stapelen zich snel op.” Om die reden vraagt de organisatie om hulp. Volgens hen kost het castreren van een mannetje plus een vaccinatie 180 dollar (324 florin) en het steriliseren plus het vaccineren van een teefje 220 dollar (396 florin). Geld kan men overmaken via de PayPal website van de Luna Foundation. De pagina is te vinden via de Facebookpagina Luna Foundation Aruba Inc.

Nog niet voor alle honden is een baasje gevonden. Om die reden zullen de honden na behandeling eerst teruggaan naar de 75-jarige dame. De bedoeling is



Foto: Luna Foundation

dat zij uiteindelijk alleen een aantal kleine honden houdt. Behalve de hulp aan de dieren staken vrijwilligers van onder andere de dierenorganisatie Luna Foundation, United Dogs en Crijoyo Trappers dit weekend de handen uit de mouwen om het puin bij het huis te ruimen. De bedoeling was dat de vrouw,

die vorige week met gezondheidsproblemen werd opgenomen in het Horacio Oduber Hospitaal (HOH), gisteren zou intrekken in een volledig schoon huis. Bij de Amigoe is onbekend of dit daadwerkelijk gelukt is. De krant probeerde contact te leggen met de Luna Foundation, maar kreeg voor het sluiten van deze editie geen reactie.

Breinbreker van de dag

Elke dag vindt u in de Amigoe op deze pagina een Sudoku. Plaats de cijfers 1 tot en met 9 zo in het diagram dat elk cijfer precies één keer voorkomt in elke rij en elke kolom. Elk van de cijfers 1 tot en met 9 moet ook precies één keer voorkomen in elk van de vetomrande 3-bij-3-vierkanten.

		1		5	6
			4		5
		6			2
5	7	3			
		9			1
					2 7 4
3		7			9
	1			2	
		8	3		5

DIFFICULTY RATING: ★★★★★☆

De oplossing voor de Sudoku staat op pagina 9 in deze krant.



VACATURE MELDING

Instituto Medico San Nicolas (ImSan) heeft als doelstelling het aanbieden en bevorderen van optimale medische zorg van klinische, poliklinische en ambulante aard en de toegankelijkheid daarvan voor alle burgers.

ImSan is op zoek naar een enthousiaste operatieassistent op fulltime basis voor haar operatiecomplex.

Operatieassistent M/V

Functie-inhoud:

1. Specifieke coördinerende werkzaamheden
2. Instrumenteren tijdens operaties
3. Assisteren tijdens operaties
4. Omlopen tijdens operaties
5. Pre- en postoperatieve patiëntenzorg
6. Leerlingen en nieuwe collega's begeleiding
7. Het verrichten van voorbereidende, improviserende, probleemoplossende, afrondende en beheersmaatregelen
8. Levert een bijdrage ter verkrijging van de JCI-accreditatie

Functie-eisen:

Opleiding op Hbo-niveau (NFZ-diploma operatieassistent differentiatie chirurgie). Is in het bezit van het certificaat Basic Life Support (BLS). Heeft specialistische specifieke kennis van alle in het medisch instituut voorkomende specialismen en specialisten met de daaraan verbonden behandelingen, operatietechnieken, complicaties en instrumentarium. Kennis van bestaande en nieuwe wet- en regelgeving, kennis van reinigings- en sterilisatieprocedures, kennis van logistieke processen/bestelprocedures, kennis van protocollen/werkwijze op de afdeling, kennis van werking en gebruik van geavanceerd medische apparatuur en instrumentarium. Kennis van het gebruik van Pc's en geautomatiseerde systemen.

Gaarne uw verzoekschrift + C.V., vóór 27 juli 2021 te richten aan het hoofd personeelszaken, mevrouw Elisa Campbell-Duijm, Pastoor Hendrikstraat 10, San Nicolas, Aruba. E-mail: e.duijm@imsan.aw onder vermelding van vacature operatieassistent.

Voor indiening overzicht giften

Electorele Raad geeft kandidaten nog even de tijd

WILLEMSTAD — Kandidaten van de verkiezingen van 19 maart krijgen nog deze week een brief waarin ze te horen krijgen dat zij uiterlijk eind deze maand een overzicht van hun donaties voor de verkiezingscampagne naar de Electorele Raad (ER) moeten opsturen. Dit stelt ER-voorzitter Raymond ‘Pacheco’ Römer. “Het is niet zo dat we zitten te springen om mensen te vervolgen, maar iedereen behoort de wet na te leven.”

De ER maakte vorige week middels een persbericht bekend dat iets meer dan de helft van de kandidaten nog geen overzicht van hun ontvangen giften in de verkiezingscampagne had opgestuurd. Van de 353 kandidaten die aan de Statenverkiezingen hebben meegedaan, hadden nog 197 geen overzicht van hun donaties naar de Electorele Raad opgestuurd. Conform artikel 12, lid twee van de Landsverordening financiering politieke groeperingen dienen kandidaten die aan de verkiezingen hebben meegedaan, rekenschap te geven van de donaties die zij hebben ontvangen. De kandidaten dienen een lijst bij te houden van alle door hen ontvangen giften van 5000 gulden of meer vanaf de dag van hun kandidaatstelling, de indiening van de lijsten, tot en met de verkiezingsdag. Ook als zij geen donaties hebben gekregen, dient dit met de ER te worden gecommuniceerd.

Proces

In een reactie stelt ER-voorzitter Römer dat het persbericht een stap is in het proces om ervoor te zorgen dat de kandidaten zich aan de wet houden. “Eerst nemen wij contact op met de contactpersonen van de partijen die voor de verkiezingen

bij ons geregistreerd staan. Hierna volgt het persbericht van vorige week. De volgende stap is een persoonlijke brief aan alle kandidaten die nog geen overzicht hebben opgestuurd, met daarin het verzoek om zo snel mogelijk aan de wet te voldoen. Zij krijgen te horen tot wanneer zij de tijd hebben om te reageren.”

Volgens Römer zal de persoonlijke brief nog deze week worden verstuurd. “Als wij hierop geen reactie krijgen dan nemen wij contact op met het Openbaar Ministerie (OM). Zij dienen conform de wet tot vervolging over te gaan. Wij hebben deze bevoegdheid niet. Het is aan het OM om te besluiten wat er in dergelijke gevallen gedaan moet worden.”

De Landsverordening financiering politieke groeperingen maakt melding van een gevangenisstraf van maximaal drie maanden en/of een geldboete van ten hoogste 10.000 gulden voor overtreding van de bepalingen in de wet.

2017

Bij de vorige verkiezingen in 2017 moest de Electorele Raad, toen nog het Hoofdstembureau geheten, ook al contact opnemen met het OM. Volgens de ER-voor-

zitter kregen de kandidaten die toen nog in gebreke waren, nog even de tijd om alsnog te voldoen aan de wet. Deze schriftelijke oproep bleek voldoende te zijn om ervoor te zorgen dat alle kandidaten alsnog hun overzicht opstuurden.

Strenger

Römer benadrukt dat de ER zich in deze zaak heel erg coulant opstelt, aangezien alle overzichten binnen een maand na de verkiezingen binnen hadden moeten zijn. “We geven iedereen de tijd om zich aan de wet te houden. Het gaat ons er niet om mensen te vervolgen, maar iedereen behoort de wet na te leven.”

De Electorele Raad is voornemens om in de toekomst zich strenger op te gaan stellen met betrekking tot de naleving van de Landsverordening financiering politieke groeperingen, benadrukt Römer. Zo zijn politieke partijen tot nu toe buiten schot gebleven. Dit terwijl partijen conform deze wet ieder jaar voor 1 februari een overzicht van giften naar de ER moeten sturen. Voor 1 april moet hun jaarverslag zijn ingediend.

Hierover stelt de ER-voorzitter dat het jaarverslag door de algemene ledenvergadering van een partij moet zijn goedgekeurd. Mede door de coronapandemie zijn veel partijen niet in staat geweest om te vergaderen. Römer geeft wel aan dat de ER strenger op het indienen van de jaarverslagen zal gaan toezien.

Facts & Figures

Inflatievrees of tijdelijke prijshobbel?

De inflatie in de VS is in mei 2021 opgelopen naar 5 procent, het hoogste in de afgelopen tien jaar (voor verdere details zie onderstaande tabel).

Vraag is of deze ontwikkeling tijdelijk van aard is of dat een periode aanbreekt van hogere inflatie. Volgens de voorzitter van de Federal Reserve, Jerome Powell, is er sprake van een incidentele verhoging en zal de inflatie terugkeren naar de doelstelling van de Federal Reserve namelijk 2 procent.

In andere delen van de wereld is er ook sprake van toename van de inflatie, echter deze is gematigder van aard dan hetgeen zich in de VS afspeelt.

Zo bedroeg de gemiddelde inflatie in de EU-zone in mei 1,98 procent. De Europese Centrale Bank (ECB) maakt zich dan ook niet te veel zorgen over een stijgende inflatie. De toezichthouder verwacht dat de inflatie in 2021 zal uitkomen op 1,9 procent om vervolgens in 2022 te zakken tot 1,5 procent. De inflatieverwachting voor 2023 komt uit op 1,3 procent. De doelstelling van de ECB is een inflatie van net geen 2 procent.

In China bedroeg in mei 2021 volgens Inflation.eu de inflatie 1,64 procent ten opzichte van 0,27 procent in 2020.

In Japan was de inflatie -0.1 procent in mei 2021 ten opzichte van -1.17 procent in 2020.

In Nederland bedroeg de inflatie 2.1 procent in mei ten opzichte van 1.01 procent in 2020.

De ontwikkeling van de inflatie op Curaçao in de afgelopen decennia is volgens het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) als volgt geweest:

In februari 2021 bedroeg de inflatie 2,2 procent.

Annual consumer price index and inflation rates since 1970		
Series for total population, price index numbers based on October 2006 = 100		
Year	CPI ²	Inflation(%)
2010	114.3	2.8
2011	117.0	2.3
2012	120.7	3.2
2013	122.3	1.3
2014	124.2	1.5
2015	123.6	-0.5
2016	123.5	0.0
2017	125.5	1.6
2018	128.7	2.6
2019	132.1	2.6
2020	135.0	2.2

Bron: CBS, Curaçao

Ook profiteren landen die een hoge staatsschuld hebben omdat de reële waarde van de schulden afnemen. De keerzijde hiervan is evenwel dat stijgende en hyper-inflatie tot verlies in het vertrouwen in het monetaire stelsel leidt (zie landen als Venezuela en Suriname).

De gevolgen van inflatie vormen de meeste landen aanleiding om te streven naar een milde inflatie van ongeveer 2 procent. Een milde inflatie wordt door vele economische experts gezien als positief opdat het oppotten van geld wordt tegengegaan wat de (groei van de) economie en werkgelegenheid ten goede komt.

Veelal vertaalt dit streven zich in de macro-economische doelstelling streven naar een stabiel prijspeil. De Centrale Banken onder andere de Federal Reserve (FED) en de Europese Centrale Bank (ECB), doch ook De Nederlandsche Bank (DNB) hanteren een inflatiedoelstelling van ongeveer 2-3 procent. Deze toezichthouders proberen te vermijden dat de inflatie te snel daalt of stijgt omdat dit een impact heeft op de bestedingen en de economische groei.

Oorzaken en soorten inflatie

Er zijn vele oorzaken voor prijsstijgingen (inflatie). De meest voorkomende zijn:

Kosteninflatie;

Prijsstijgingen kunnen ontstaan door stijgingen in productiekosten. Bedrijven berekenen die kostenstijging dan door aan de consument. Denk bijvoorbeeld aan een prijsstijging in loonkosten of grondstoffen.

Bestedingsinflatie;

Wanneer er sprake is van overbesteding: de toename van bestedingen is groter dan de toename in producten. Als de vraag naar producten stijgt, zal dit leiden tot een stijging van het algemeen prijspeil.

Geïmporteerde inflatie;

Het kan zijn dat producten gehaald moeten worden uit het buitenland. Wanneer deze geïmporteerde producten in andere landen duurder worden, zal het product in het land dat deze producten importeert ook duurder worden.

Winstinflatie;

Bedrijven verhogen hun prijzen om hun winst te vergroten. Als er in een land veel monopolisten zijn die hun prijs verhogen, kan dit leiden tot een algemene prijsstijging en dus inflatie.

Welke soorten inflatie zijn er? Er zijn drie soorten inflatie:

– Kruipende inflatie: tot 5 procent

– Stijgende inflatie: tot 20 procent

– Hyperinflatie: tot 50 procent

Samenvatting:

Samenvattend kan worden gesteld dat met spanning gekeken wordt hoe de inflatie met name in de VS zich verder zal gaan ontwikkelen. Is dit het begin van een periode van stijgende prijzen? Is er reden voor inflatievrees en/of paniek, of is dit juist een optimistisch signaal?

Voor Curaçao is het met name van belang hoe de inflatie bij haar voornaamste handelspartners, namelijk de VS en Nederland, zich gaat ontwikkelen. Immers een (groot) deel van prijsstijgingen op Curaçao komt door geïmporteerde inflatie vanwege het open karakter van de economie.

Uit de discussie over het wel of niet afschaffen van de cent kan worden afgeleid dat behoud van koopkracht hoog scoort bij de regering. Derhalve zijn prijsstijgingen niet gewenst. Tegelijkertijd wordt er weinig gedaan om de (loon)kosteninflatie te beteugelen door de lage productiviteit niet aan te pakken. Ook wordt de bestedingsinflatie aangewakkerd door het verhogen van belastingen, accijnzen, leges en retributies. Hoe rijmt dat met een dergelijk beleid?

Als de wereldwijde inflatie doorzet en de rentetarieven daardoor verhoogd zullen worden, dan is het aannemelijk dat Curaçao – met haar hoge staatsschuld – hiervan last zal ondervinden. Immers deze ontwikkeling zal effect hebben op de overheidsfinanciën die vanwege toename van de interestlasten verder zullen verslechteren.

Een scenario dat allesbehalve aantrekkelijk is. De bestuurders doen er goed aan om ernstig hiernaar te kijken en de geëigende maatregelen te nemen om de negatieve gevolgen te mitigeren die een dergelijke ontwikkeling teweeg zal brengen.

In Foam Museum Amsterdam

Solotentoonstelling ‘Unbé t’aweró’ van Curaçaose fotograaf

WILLEMSTAD — De Curaçaose fotograaf Gilleam Trapenberg (1991) heeft zijn eerste solotentoonstelling in het Amsterdamse fotografiemuseum Foam. ‘Unbé t’aweró’ (binnenkort zal het later zijn) toont de volgende stap in een langlopende zoektocht waarin de fotograaf steeds de voorstelling en beeldvorming van het Caribisch gebied afweegt, en is tot en met 12 september te bezichtigen.

Deze serie vormt Trapenbergs visuele interpretatie van de nationale identiteit van Curaçao, waar hij geboren en getogen is. In zijn foto's wisselen liefdevolle herinneringen aan zijn jeugd op het eiland zich af met sporen van het koloniale verleden en subtiele ondertonen van politiek wanbeleid, maar ook van individuele trots en uitingen van identiteit – ruim tien jaar nadat Curaçao een autonoom land binnen het Koninkrijk der Nederlanden is geworden. De tentoonstelling was al drie keer uitgesteld vanwege de Covid-19 maatregelen. De foto's zijn tot stand gekomen met behulp van de financiële bijdrage van het Mondriaanfonds.

De bijbehorende folder van de tentoonstelling is ontworpen door Valentino Angela. Het ontwerp is een knipoog naar de Xerox gekopieerde boekjes, waaronder Bristol, die verkrijgbaar zijn in de botika's. Deze bevatten horoscopen, advertenties en informatie over diensten.

Het tentoonstellingsboekje van ‘Unbé t’aweró’ bevat twee kritische essays ge-

schreven door curator Mirjam Kooiman en psychiater Naem Juliana.

Trapenberg verhuisde op zijn negentiende naar Nederland en studeerde in 2017 af aan de Koninklijke Academie van Beeldende Kunsten (KABK), Den Haag. Trapenberg is de vierde ontvanger van het Florentine Riem Vis Stipendium. Het stipendium is ingesteld ter nagedachtenis aan Florentine Riem Vis (1959-2016)



Foto's: Gilleam Trapenberg

Bòrò



Koraal Tabak

en wordt jaarlijks uitgereikt met als doel een jonge kunstenaar in staat te stellen zijn of haar artistieke carrière verder te ontwikkelen.

Eerdere ontvangers van het stipendium waren Solène Gün (2019), Rebecca Sampson (2018) en Stefanie Moshammer (2016/17).

Camiel Eurlings aan de slag bij Bonaire International Airport

KRALENDIJK — Voormalig minister en KLM-topman Camiel Eurlings keert terug in de luchtvaart. Vanaf 1 augustus treedt hij toe tot de raad van commissarissen van Bonaire International Airport, ook wel bekend als Flamingo Airport, meldt de Caribische luchthaven.

Eurlings werd gekozen uit meer dan zestig geïnteresseerden, stelt de luchthaven, die blij zegt te zijn dat Eurlings aantreedt en zijn ervaring en kunde op het gebied van luchtvaart en bestuur meeneemt. Met de benoeming van Eurlings bestaat de raad van commissarissen straks uit drie leden, waaronder voormalig Arubaans

politicus Angel Bermudez en voorzitter Marco van de Kreeke, voormalig directeur van de luchthaven van Groningen.

Op het privaat vlak was hij toezichthouder bij onder andere American Express Global Business Travel en GOL Airlines. Op het snijvlak van publiek en privaat was

hij als toenmalig bewindspersoon de eindverantwoordelijk toezichthouder bij organisaties als de Luchtverkeersleiding Nederland, het Centraal Bureau Rijvaardigheidsbewijzen en de Rijksdienst Wegverkeer.

Eurlings was tussen 2007 en 2010 minister van Verkeer en Waterstaat. Daarna ging hij aan de slag als bestuurder bij KLM. In 2013 werd hij topman van de luchtmaatschappij, maar kwam vervolgens zwaar onder vuur te liggen en werd in oktober 2014 aan de kant gezet door

KLM. Hij legde toen per direct zijn functie neer. Eurlings kwam in 2015 wederom in opspraak nadat hij zijn toenmalige vriendin had mishandeld. Pas tweeënhal jaar later, eind 2017, bood hij zijn excuses daarvoor aan. Ten tijde van zijn excuses was Eurlings lid van het Internationaal Olympisch Comité (IOC). Het IOC bestemde de kwestie als privézaak waardoor Eurlings kon aanblijven, maar hij stapte begin 2018, enkele weken na het maken van de excuses, vanwege aanhoudende kritiek alsnog op.

Aan het werk via project Krea Trabou



KRALENDIJK — Samen met Plenchi di Trabou en diverse overheidsinstanties heeft het Openbaar Lichaam Bonaire (OLB) banen gecreëerd voor mensen die door de coronapandemie geen inkomen meer hebben.

Het (OLB) heeft 500.000 dollar uit de gereserveerde middelen van 2019 beschikbaar gesteld voor diverse projecten om de financiële gevolgen van Covid-19 op het eiland te verzachten. Hierdoor wordt de economie gestimuleerd en worden banen gecreëerd. Banen zoals onderhoud van openbare plekken en overheidsgebouwen, een team dat overtollige begroeiing weghaalt, verzorgers van stranden, controleurs en dergelijke.

Naast baanmogelijkheden zorgt het project Krea Trabou ook voor cursussen en opleidingen en dient als toe-

dreding van de werknemers op de arbeidsmarkt. Krea Trabou biedt werk voor minimaal drie tot maximaal zes maanden, waarbij de werknemers een volledig salaris verdienen. Volgens gedeputeerde van economische ontwikkeling Hennyson Thielman is er een groep van ongeveer 415 personen die door de pandemie zonder inkomen zitten. Eén van de projecten die al langere tijd loopt, is het team dat overtollige begroeiing weghaalt en voor onderhoud van openbare plekken zorgt. Er is een overeenkomst aangegaan met Selibon om deze taken uit te voeren. Selibon zal de werknemers van Plenchi di Trabou aannemen om te verzekeren dat de banen naar die personen gaan die hun banen kwijt zijn geraakt. De taak van Selibon is om toezicht te houden op het werk en ervoor te zorgen dat het naar behoren wordt

uitgevoerd. Daarnaast zal Selibon ook terugkoppelen naar het eilandbestuur als de werkzaamheden afgerond zijn. Enkele van de onderhoudswerkzaamheden zijn het verven en bijwerken van openbare plekken alsook schoonmaak- en snoeiwerkzaamheden. De werknemers zorgen voor het onderhoud van openbare parken en reinigen en verven de zitbanken. Ook worden er planten en bomen gesnoeid langs de wandelpaden die hersteld worden. Enkele andere werkzaamheden zijn het weghalen van begroeiing en het schoonmaken van dammen en greppels, het verven van rotondes, bushaltes en verschillende andere plekken in het stadscentrum.

Het project Krea Trabou is een samenwerking tussen Plenchi di Trabou, BonLab, Selibon, TCB en de directie Ruimte en Ontwikkeling.

In december

Delta gaat starten met dagelijkse vluchten van Atlanta naar Bonaire

KRALENDIJK — Na de succesvolle herlancering van Delta's tweewekelijkse non-stop vlucht tussen Atlanta en Bonaire vorige maand, heeft de luchtvaartmaatschappij aangekondigd dat ze de frequentie van die route zal verhogen, anticiperend op het drukke winterseizoen. De verhoogde interesse van Amerikaanse reizigers om Bonaire te bezoeken heeft geleid tot een aanhoudende vraag en om aan die behoefte te voldoen, zal Delta de route uitbreiden naar een dagelijkse non-stop vlucht voor het aankomende piekseizoen.

Van 18 december 2021 tot en met 2 januari 2022 vertrekt een dagelijkse vlucht om 09.45 uur uit Atlanta en arriveert om 13.57 uur op Bonaire. De terugvlucht vertrekt om 15.59 uur vanuit Bonaire en komt in Atlanta aan om 19.29 uur. Dezelfde dagelijkse vluchten worden opnieuw aangeboden van 1 maart tot en met 3 april 2022, vooruitlopend op de vraag naar het voorjaarsseizoen.

“Dit is een belangrijke mijlpaal voor het eiland, aangezien het de eerste keer is dat Delta een dagelijkse directe service naar Bonaire aanbiedt”, zegt Miles Mercera, directeur van Tourism Corporation Bonaire. “Het

is een bewijs van een groeiende interesse in de unieke ervaringen die we te bieden hebben. De verhoogde frequentie zal aan de vraag voldoen en zorgen voor een moeiteloze verbinding om tussen de Verenigde Staten en ons prachtige eiland te reizen. We kijken ernaar uit om deze extra bezoekers te verwelkomen en de gevarieerde landschappen, diverse culturen en het uitgebreide aanbod op Bonaire te laten zien.”

Na een korte onderbreking van de activiteiten tijdens de pandemie, hervatte de luchtvaartmaatschappij haar tweewekelijkse woensdag- en zaterdagvluchten sinds 5 juni jl. In de afgelopen maanden heeft Bonaire ook de beschikbaarheid van snelle antigeentesten toegevoegd op Flamingo International Airport om reizigers te helpen zich te houden aan het huidige Covid-19 testprotocol van het eiland: een negatief PCR-testresultaat, afgenomen binnen 24 uur voor vertrek, of een negatief PCR-testresultaat, afgenomen binnen 72 uur voor aankomst op Bonaire, en een antigeentest direct bij aankomst op het vliegveld van Bonaire. Reizigers die terugkeren naar de Verenigde Staten zullen profiteren van de tests op de luchthaven, aangezien de resultaten binnen 15 minuten klaar zijn.



Aanvragen uitstel betalen belasting nog tot 30 september

KRALENDIJK — Ondernemers met betalingsproblemen door de coronacrisis kunnen tot en met 30 september bijzonder uitstel van betaling aanvragen of verlengen. Het (demonstrair) kabinet heeft besloten dat wie gebruikmaakt van het bijzonder uitstel, de nog te betalen belasting pas vanaf 1 oktober 2022 hoeft te betalen. Men krijgt daarvoor zestig maanden de tijd. Wel moet men vanaf 1 oktober 2021 weer op tijd voldoen aan de nieuwe betalingsverplichtingen.

Alle belastingen waarvoor men op of na 1 oktober 2021 aangifte doet, moet men weer op tijd betalen. Eerder meldde de belastingdienst dat men vanaf 1 juli 2021 weer zou moeten voldoen aan de nieuwe betalingsverplichtingen. Het (demonstrair) kabinet heeft nu besloten ondernemers

hiervoor meer tijd te geven. Loopt het bijzonder uitstel af vóór 1 oktober 2021, en vraagt men geen verlenging aan, dan moet men vóór 1 oktober 2021 weer tijdig aangifte doen en betalen. Wie sinds het eind van zijn bijzonder uitstel niet alle belastingen op tijd heeft betaald, dient dit vóór 1 oktober 2021 alsnog te doen. Lukt dat niet, vraag dan zo snel mogelijk verlenging aan van het bijzonder uitstel.

Per 01-10-2022 openstaande bedragen betalen
Op 1 oktober 2022 begint men met het betalen van de open-

staande bedragen voor de belastingen die men niet heeft betaald tijdens het bijzonder uitstel. Men krijgt hiervoor van 1 oktober 2022 tot 1 oktober 2027 de tijd. Men betaalt zestig maanden lang elke maand een vast bedrag aan de belastingdienst. Versneld betalen kan natuurlijk ook. Eerder meldde de belastingdienst dat men deze openstaande bedragen zou moeten betalen van 1 oktober 2021 tot 1 oktober 2022, in 36 maanden. Het (demonstrair) kabinet heeft besloten ondernemers hiervoor meer tijd te geven.

Invoorderingsrente
Wie een aanslag niet op tijd betaalt, moet normaal gesproken 6 procent invoorderingsrente betalen vanaf het moment dat de betaaltermijn is verstreken. De belastingdienst begrijpt dat veel ondernemers het de komende tijd financieel nog steeds moeilijk

zullen hebben. Daarom is het tarief van de invoorderingsrente tot en met 31 december 2021 verlaagd naar 0,0 procent. De invoorderingsrente gaat daarna stapsgewijs terug naar het oude niveau. Op 1 januari 2022 wordt het percentage invoorderingsrente op 2 procent vastgesteld, op 1 januari 2023 op 3 procent en op 1 januari 2024 op 6 procent. Deze tijdelijke verlaging geldt alleen voor belasting-

schulden waarvoor bijzonder uitstel is verleend.

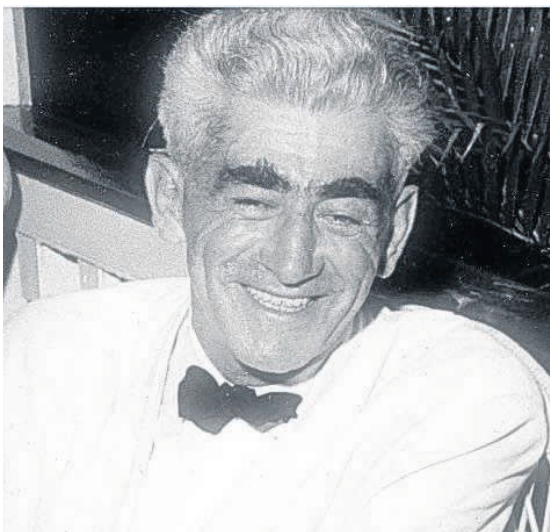
Andere belastingmaatregelen vanwege corona
Behalve het bijzonder uitstel van betaling heeft de belastingdienst nog meer maatregelen genomen om bedrijven en burgers te helpen tijdens de coronacrisis. Veel daarvan worden verlengd, sommige niet. Meer informatie kan men vinden op www.belastingdienst-cn.nl/

Foto Fred Fisher belicht in NIW

WILLEMSTAD — De in Oostenrijk geboren Curaçaoënaar Fred Fisher (1905-1981) was in zijn hoogtijdagen één van de bekendste fotografen op Curaçao. Hij is niet vergeten. Op de voorpagina van een recente editie van het Nederlandse Nieuw Israëlitisch Weekblad (NIW) pronkt namelijk een foto die door hem is genomen.

door Norman E. Serphos

Over de foto van Fisher zelf is weinig tot niets bekend. Het is een zwart/wit foto van drie schoolkinderen (1950-1959) uit het archief van het Nationaal Archief Curaçao. De foto wordt belicht als zijnde een topfoto van een joodse fotograaf. Het artikel 'Joodse fotografen in de schijnwerpers' in NIW van auteur Mariska Doesberg toont van de joodse



Fred Fisher

fotografen Eduard Isaac Asser, David Kiek, Emmy Andriessen, Werner Mantz, Eva Besnyó, Jaap Hershel en Fred Fisher ieder één foto. Ze maken deel uit van een expositie in het Nederlands Fotomuseum in Rotterdam. Praktisch alle foto's van Fisher zijn bewaard gebleven. Zijn collectie van foto's in het Nationaal Archief Curaçao omvat meer dan 100.000 negatieven, 9.785 dia-positieven, 9.385 losse foto's, 47 foto-albums en 14 registers waarvan ook veel foto's die hij onder water maakte. Dit was een specialiteit van hem. Fisher heeft in 1956 een 'World Press Photo Award' gewonnen, met een inzending van een geestelijke die aan zijn habijt werd getrokken door een hond. Dankzij Fisher en zijn archief kunnen geïnteresseerden zich een levendig beeld vormen van de maatschappij op Curaçao in een belangrijke periode van transitie: 1939-1981. Ook de overige eilanden van de voormalige Nederlandse Antillen zijn in zijn collectie vertegenwoordigd. Fisher had zijn bekende studio aan de Breedestraat in Punda en later in het winkelcentrum bij Chobolobo in Salina.



Foto: Nationaal Archief Curaçao

Drie schoolkinderen

Bonaire

In het kort

Pomp weg

Bij de politie op Bonaire werd vrijdag aangifte gedaan van diefstal van een waterpomp vanaf een knoek in de omgeving van Subi Blanku. Op dezelfde dag werd aangifte gedaan van inbraak in een toeristenaccommodatie aan de E.E.G Bulevar. Onbekenden hebben onder andere een mobiele telefoon en een schoudertas met als inhoud onder andere enkele bankpasjes. Beide zaken worden onderzocht.

Gepakt

Een zestienjarige jongeman met initialen J.K.R.H. werd donderdag aangehouden wegens diefstal bij een duiklocatie aan de Kaya Catalina Diaz Leonora. De verdachte had iets daarvoor een zwarte iPhone SE meegenomen van de duiklocatie.

Scooter gestolen

Donderdag werd aangifte gedaan van diefstal van een rode scooter van het merk Yamaha met kenteken MF-70. De scooter stond, op slot, geparkeerd voor een appartementencomplex aan de Kaya Dimala. Tussen woensdag omstreeks 23.00 uur en donderdag, omstreeks 10.00 uur hebben onbekenden de scooter meegenomen. De zaak wordt onderzocht.

Diefstal bij bedrijf

Donderdagochtend werd aangifte gedaan van diefstal vanuit een bedrijf aan de Hanchi Amboina. Onbekenden hebben tussen woensdag en donderdag onder andere

twaalf ademautomaten, een duikhorloge van het merk Aqualon, een aantal nep duikhorloges, twee Tusa duikbrillen en enkele computers meegenomen. De zaak is in onderzoek.

Ingebroken

Woensdagnacht is er een melding binnengekomen over een inbraak in een woning aan de Kaya Finlandia. Onbekenden hebben de achterdeur geforceerd om zo toegang tot het huis te krijgen. Er is onder andere een laptop van het merk Apple gestolen.

Mishandeling

Twee vrouwen met initialen M.C.E.F. (31) en C.F.L. (25) en een man met initialen J.O.A. (30), werden donderdag aangehouden wegens mishandeling.

Bedreiging

Drie mannen werden woensdagavond bij een snèk aan de Kaya Dr. Grigorio Hernandez aangehouden. De man met initialen L.J.A.A. (19) werd aangehouden wegens bedreiging, J.M.S.N. (20) wegens bedreiging en overtreding van de Wapenwet BES en J.J.R.G. (20) wegens mishandeling. De mannen waren betrokken bij een vechtpartij.

Aanhouding

Woensdag omstreeks 06.45 uur is een man aangehouden in verband met een zedenzaak.

Ook heeft het opsporings-team tijdens de aanhouding een huiszoeking verricht in het huis van de verdachte.

Euro

Herstel

AMSTERDAM — De Amsterdamse AEX-index liet vandaag wat herstel zien na de koersdreun een dag eerder. De hoofdindex op Beursplein 5 noteerde in de ochtendhandel 0,7 procent in de plus op 726,42 punten. Gisteren zakte de graadmeter nog ruim 2 procent. De MidKap klom 1,1 procent tot 1022,64 punten. De beurzen in Frankfurt, Londen en Parijs wonnen tot 1,3 procent.

AkzoNobel (min 2,8 procent) was de grootste daler in de AEX door tegenvalende resultaten van concurrent PPG. Het Amerikaanse verfconcern kampte in het afgelopen kwartaal met leveringsproblemen en tekorten van grondstoffen. AkzoNobel maakt morgen zijn kwartaalcijfers bekend. Verzekeraar ASR profiteerde van een koopadvies van Deutsche Bank en ging aan kop met een plus van 3,8 procent.

Bodemonderzoeker Fugro was de sterkste stijger in de MidKap met een winst van 3 procent. Fugro en advies- en ingenieursbureau Arcadis (plus 0,9 procent) zijn door de gemeente Amsterdam geselecteerd als een van de drie partijen die zich de komende jaren bezighoudt met het herstel van bruggen en kademuren in het centrum van de stad. Met de opdracht is een bedrag gemoed van ongeveer 30 miljoen euro per samenwerkingspartner.

De euro was 1,1784 dollar waard tegen 1,1801 dollar een dag eerder. De olieprijsen veerden op na de flinke daling in de voorgaande handelssessie. Een vat Amerikaanse olie werd 1,3 procent duurder op 67,31 dollar per vat. Brentolie kostte 1,2 procent meer op 69,44 dollar per vat.

Tokio

Omlaag

TOKIO — De aandelenbeurs in Tokio ging vandaag opnieuw omlaag en bereikte het laagste niveau in zes maanden tijd. De vrees dat de opmars van de Delta-variant van het coronavirus het wereldwijde economische herstel zal vertragen hield de beurshandel in de greep. Ook verwerkten beleggers de lagere slotstanden op Wall Street, waar de Dow-Jonesindex het grootste dagverlies leed sinds oktober vorig jaar.

De Nikkei in Tokio ging 1 procent lager de dag uit op 27.388,16 punten. Het was de vijfde verliesbeurt op rij. Beleggers namen geen risico voorafgaand aan het lange weekeinde in Japan. De beurs in Tokio is donderdag en vrijdag gesloten vanwege nationale feestdagen. Robotmaker Fanuc behoorde tot de grootste dalers met een min van ruim 2 procent. Techninvesteerder SoftBank, een zwaargewicht in de Nikkei, verloor dik 1 procent. Canon dikte 9 procent aan. De fabrikant van printers en camera's verhoogde zijn winstverwachting dankzij een sterke vraag naar zijn producten tijdens de pandemie. Concurrenten Seiko Epson, Ricoh en Nikon stegen tot 5 procent.

De hoofdindex in Shanghai noteerde tussentijds 0,5 procent in de min en de Hang Seng-index in Hongkong zakte meer dan 1 procent. Beleggers verwerkten het besluit van de Chinese centrale bank om de rentetarieven op eenjarige en vijfjarige leningen ongewijzigd te laten op respectievelijk 3,85 procent en 4,65 procent. De Kospi in Seoul daalde 0,6 procent en de All Ordinaries in Sydney verloor 0,4 procent. In Indonesië, Maleisië en Singapore hadden beleggers een vrije dag.

IEA: Recorduitstoot CO2 in 2023 door gebrekkig overheidsbeleid

PARIJS — De CO2-uitstoot stijgt de komende jaren weer en bereikt in 2023 naar verwachting een record-hoogte, nadat door de wereldwijde uitbraak van het coronavirus en lockdowns de uitstoot van koolstofdioxide vorig jaar tijdelijk lager uitkwam. Dat voorspelt het Internationaal Energie Agentschap (IEA), dat de schuld legt bij de coronaherstelplannen van de rijke landen. Van de voornemens om het herstel van de coronacrisis te gebruiken om aan een schonere toekomst te werken, komt volgens de denktank maar weinig terecht.

Landen uit de Europese Unie, de Verenigde Staten, Japan en Zuid-Korea investeren volgens het agentschap wel in hernieuwbare energie en maken vorderingen, maar het is niet genoeg. IEA vindt

dat de ontwikkelde economieën de minder rijke landen moeten helpen met investeren in schone energie.

IEA stelde eerder samen met het Internationaal Monetair

Fonds (IMF) een plan op om de investeringen in hernieuwbare energie tijdens het herstel van de coronacrisis in goede banen te leiden. Volgens het agentschap zouden overheden wereldwijd zo'n 1000 miljard dollar moeten spenderen aan schone energie. Dit blijft vooralsnog steken op 350 miljard dollar. Rijke landen scoren met 60 procent van het streefbedrag nog relatief goed, minder ontwikkelde landen blijven steken op 20 procent. De denktank wijst op het feit dat bij landen als India, Indonesië en landen

in Latijns-Amerika de midde lenen vaak ontbreken om te kiezen voor duurzame energie. De CO2-uitstoot moet volgens wetenschappers in aanloop naar 2030 halveren ten opzichte van 1990 om de in Parijs afgesproken maximale temperatuurstijging van 1,5 graad te behalen. Uiteindelijk moet de uitstoot in 2050 nul zijn. “Met de huidige investeringen zijn we daar ver van verwijderd. Het is niet eens genoeg om een nieuw record aan CO2-uitstoot te voorkomen”, zegt Birol.

Nederland weer grootste bierexporteur in Europa, België nadert

DEN HAAG — Nederland is al jaren de grootste bierexporteur in de Europese Unie en wist die positie ook in 2020 te behouden. Maar België is de laatste jaren in de buurt gekomen. In de Verenigde Staten wordt Nederlands bier met afstand het meest gedronken. Dat meldt het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS).

Vorig jaar werd vanuit Nederland voor ruim 2 miljard euro aan bier geëxporteerd. Het land is daarmee tevens ook tweede bierexporteur in de wereld, na Mexico. België nadert Nederland met een bierexport van bijna 1,8 miljard euro. Het zuidelijke buurland is de afgelopen twintig jaar veel meer bier



Foto: Shutterstock

gaan verhandelen. Een deel van de groei komt voor rekening van bier met weinig tot geen alcohol. Vorig jaar werd voor 121 miljoen euro aan alcoholvrij- en arm bier vanuit

Nederland naar het buitenland verscheept. Dat is bijna een verdubbeling vergeleken met 2017, toen het CBS dit voor het eerst bijhield. De Verenigde Staten is de

grootste afnemer van Nederlands bier en is goed voor ruim een derde van de export hiervan. Daarna volgen Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk en Canada.

Zwitserse bank UBS voert onder leiding Hamers winst flink op

ZÜRICH — De Zwitserse bank UBS, die wordt geleid door voormalig ING-topman Ralph Hamers, heeft zijn winst afgelopen kwartaal bijna verdubbeld. Het financiële concern profiteert de laatste tijd van een aantrekkende markt. Wat ook meespeelt is dat de bank zich tegenwoordig minder bezighoudt met zakenbankieren en meer toelegt op vermogensbeheer.

Onder de streep bleef ruim 2 miljard dollar over, waar in het tweede kwartaal van vorig jaar nog 1,2 miljard dollar winst in de boeken ging. Bij de vermogensbeheertak kende UBS een goede instroom van gelden die aan de bank ter beheer werden toevertrouwd. Ook werd er voor miljarden

dollars aan nieuwe leningen verstrekt aan rijke klanten. De resultaten werden daarnaast geholpen doordat een deel van het bedrag dat UBS eerder opzij zette om kredietverliezen op te vangen, vrijkwam. De bank heeft verder aangekondigd de komende tijd aandeelhouders te belo-

nen door 600 miljoen dollar aan aandelen in te kopen.

Eerder dit jaar kreeg UBS nog een schade van honderden miljoenen dollars te verwerken door het debacle rond investeringsfonds Archegos. Archegos nam met derivaten gigantische gokken op de aandelenmarkt en wist met geleend geld van banken veel grotere posities in te nemen dan mogelijk zou zijn geweest met het eigen kapitaal. Na een daling van aandelen waarop Archegos had ingezet, moesten banken de aandelen die ze in onderpand kregen met verlies op de markt dumpen.

Hamers gaf eind vorige maand al aan dat de financiële klap door Archegos een ‘unieke gebeurtenis’ was. Achter de schermen is hij ook begonnen met het schrappen van banen om de bank efficiënter te laten opereren. In mei gingen er berichten dat Hamers alleen in al in Zwitserland 700 arbeidsplaatsen zou willen schrappen. De Nederlander nuanceerde die berichten later. “Om de kosten te verlagen, moeten we banen schrappen in bepaalde gebieden. In andere gebieden creëren we echter nieuwe banen. Het komt erop neer dat het aantal van onze medewerkers min of meer hetzelfde zal blijven.”

Europese Commissie stelt EU-toezichthouder tegen witwassen voor

BRUSSEL — De Europese Commissie presenteert vandaag een pakket wetsvoorstellen in de strijd tegen witwassen en terrorismefinanciering, met als middelpunt de oprichting van een onafhankelijk Europees toezichthouder. De nieuwe autoriteit zou in 2024 van start moeten gaan.

Nederland is groot voorstander van onafhankelijk EU-toezicht, omdat witwassen van crimineel geld een grensoverschrijdend probleem is. Inmiddels demissionair minister van Financiën Wopke Hoekstra lobbyde al geruime tijd voor een Europese autoriteit, samen met een aantal landen waaronder Frankrijk en Duitsland. Nu is het toezicht op de handhaving van antiwitwaswetgeving nationaal geregeld. Hoekstra zei eerder zich grote zorgen te maken over

de infiltratie ‘in de bovenwereld’ van onder meer drugs- en fraudegeld. In Nederland gaat het volgens hem om jaarlijks 15 tot 20 miljard euro. Criminelen maken handig gebruik van mazen in bestaande EU-wetgeving.

Waar de toezichthouder, vanuit het Engels afgekort als AMLA, gevestigd wordt moet nog worden uitgemeakt. De AMLA krijgt onder meer de bevoegdheid banken en bedrijven te bezoeken als ze de regels die witwaspraktijken moeten voorkomen schenden.

Europa is de laatste jaren diverse keren opgeschrikt door schandalen rond witwasaffaires bij vooral grote banken in verschillende landen. In Nederland kregen ING, Rabobank en ABN Amro daarvoor forse boetes opgelegd.

Bitcoin duikt weer onder de 30.000 dollar

AMSTERDAM — De waarde van cryptomunt bitcoin is voor het eerst in een maand weer onder de 30.000 dollar gedoken. De afgelopen 24 uur verloor de digitale munt ruim 6 procent. Daarmee is vrijwel alle winst die de bitcoin dit kalenderjaar heeft geboekt, verdampt.

De terugval van bitcoin viel gisteren samen met een brede daling op de aandelenbeurzen wereldwijd. De toename van het aantal coronagevallen in verschillende landen, waaronder Nederland, wakkeren de zorgen bij beleggers aan dat het economisch herstel van de crisis wordt vertraagd. Ook andere cryptomunten daalden mee. Zo verloor ether

zo'n 8 procent in de afgelopen 24 uur en werd binance coin bijna 12 procent minder waard. Vorige maand dook de waarde van de bitcoin ook kort onder de 30.000 dollar. Toen steeg de koers van de belangrijkste cryptomunt daar weer snel boven.

Bitcoin piekte begin april op ruim 63.000 dollar. Sindsdien is de waarde van de munt stevig gedaald. Eerst werd daarvoor gewezen op het feit dat de producent van elektrische auto's Tesla stopte met het accepteren van betalingen in bitcoins vanwege milieuzorgen. Later kwam daar de strenge regelgeving op het gebied van cryptomunten bij van de Chinese overheid.

Unica gaat klimaatinstallaties onderhouden van gebouwen Defensie

HOEVELAKEN — Technisch dienstverlener Unica gaat de klimaatinstallaties van 1250 gebouwen van het ministerie van Defensie onderhouden. Het gaat bijvoorbeeld om hangaars, garages, kantoren, magazijnen en bunkers in het noorden en zuiden van het land. Een klimaatinstallatie zorgt onder meer voor verwarming en verkoeling.

Daarnaast gaat het bedrijf uit Hoevelaken het Rijksvastgoedbedrijf ondersteu-

nen in de doelstellingen om te verduurzamen en minder energie te verbruiken. Unica begint op 1 januari 2022 aan de opdracht, die een maximale looptijd heeft van acht jaar.

Het contract heeft een waarde van tientallen miljoenen euro's per jaar. Het is de grootste opdracht ooit voor Unica Building Services. Eerder deed de onderneming ook al werkzaamheden voor gebouwen van Defensie, maar dat ging dan vaak via losse opdrachten.

AMIGOE

Heeft u interesse om te adverteren?
Bel ons op telefoonnummer
582-4333 of stuur ons een email:
avisoaruba@amigoe.com

NEW YORK				AMSTERDAM			
	20-Jul				previous	20-Jul	
DOW JONES	34.550,95	-0,39%	AEX	736,52	722,03	-1,97%	
S&P 500 INDEX	4.324,33	-0,07%	ARCELOORMITTAL	25,49	25,34	-0,59%	
NASDAQ	14.487,29	0,42%	AEGON NV	3,50	3,43	-2,06%	
AMAZON.COM INC	3.581,39	0,22%	KONINKLIJKE AHOL	25,61	25,15	-1,78%	
APPLE INC	145,68	-0,49%	AKZO NOBEL	106,70	102,65	-3,80%	
BAIDU INC-SP ADR	176,74	-1,58%	ASML HOLDING NV	589,30	580,90	-1,43%	
BERKSHIRE HATH-B	277,01	-0,32%	GSM (KONIN)	164,15	164,35	0,12%	
BOEING COITHE	212,53	-2,39%	HAL TRUST	146,60	144,80	-1,23%	
CITIGROUP INC	66,55	-0,53%	HEINEKEN NV	101,95	97,88	-3,99%	
COCA-COLA CO	55,93	-0,83%	ING GROEP NV	10,46	10,26	-1,87%	
COSTCO WHOLESALE	416,32	1,45%	KPN (KONIN) NV	2,72	2,68	-2,21%	
WALT DISNEY CO	175,90	-1,90%	KONINKLIJKE PHIL	39,08	39,08	0,06%	
3D SYSTEMS CORP	26,57	5,00%	RANDSTAD NV	64,24	62,58	-2,58%	
EBAY INC	68,90	1,06%	ROYAL DUTCH SHA	16,50	15,75	-4,53%	
FACEBOOK INC-A	341,06	-0,03%	TOMTOM NV	6,44	6,32	-1,86%	
GENERAL ELECTRIC	12,50	-0,40%	TOTALENERGIES SE	36,29	34,87	-3,91%	
ALPHABET INC-A	2.528,45	-0,43%	UNILEVER PLC	50,79	49,95	-1,65%	
HP INC	28,46	3,42%	W.P. STEWART HOL	832,86	836,17	0,40%	
HOME DEPOT INC	325,30	1,17%	SCOTIA FUNDS	PREV.	19-Jul		
INTEL CORP	55,27	0,54%	MONEY MARKET	13,5982	13,5993	0,01%	
JOHNSON&JOHNSON	169,16	0,63%	US DOLLAR BOND	3,0096	3,0060	-0,12%	
MICROSOFT CORP	276,52	-1,51%	GLOBAL EQUITY	3,4168	3,6663	7,30%	
PROCTER & GAMBLE	140,24	-0,19%	US EQUITY	19,4147	21,3141	9,78%	
ROYAL DUTCH-ADR	37,05	-3,47%	CANADIAN EQUITY	2,9809	3,4034	14,17%	
STARBUCKS CORP	117,16	-1,32%	FUNDS	PREV.	19-Jul		
TWITTER INC	67,34	1,40%	BSF DEFENSIVE	125,91	125,97	0,05%	
WALMART INC	142,19	0,45%	BSF CONSERVATIVE	119,55	119,61	0,05%	
EXCHANGE TRADED FUND	33,36		BSF MODERATE	152,22	152,32	0,07%	
ALERIAN MLP - AMLP	33,36	-1,10%	BSF AGGRESSIVE	181,93	182,04	0,06%	
ISH GBL HY BD - GHYG	50,17	-0,57%	BGF MULTI ASSET INC	10,38	10,38	0,00%	
ISH IBOXX HY BD - DVG	87,46	-0,25%	BGF GBL ALLOCATION	77,36	77,09	-0,35%	
ISH SELECT DIV - DIVY	114,45	-0,55%	BGF USD CORE BOND	18,06	18,08	0,11%	
ISH MSCI EMKT - EEM	52,82	-1,44%	BGF FIX INC GBL OP	15,75	15,75	0,00%	
ISH MSCI PAC - EPP	50,58	-1,26%	BGF USD HI YIELD BND	38,96	38,92	-0,10%	
ISH RUSSELL - INVV	256,20	0,27%	CURRENCIES	PREV.	20-Jul		
ISH S&P 500 - SPY	74,18	0,08%	YENUSD	110,0700	109,4900	-0,53%	
ISH EUROPE - IEV	52,07	-1,61%	EURUSD	1,1806	1,1807	0,01%	
INVESCO QQQ TRUS	358,70	0,31%	CANUSD	1,2613	1,2780	1,17%	
INVESCO DB COMMO	18,47	-2,89%	GBPUSD	1,3767	1,3680	-0,63%	
SPDR S&P INT DIV-DIVX	39,17	-1,19%	COMMODITIES	PREV.	20-Jul		
SPDR S&P MID 400	481,74	1,07%	OIL WTI	71,81	67,18	-6,45%	
SPDR S&P 600 SMA	93,63	1,51%	GOLD	1812,05	1808,90	-0,17%	
VANGUARD REIT - VNQ	105,31	0,00%	SILVER	25,6641	24,90	-2,98%	
WSDOMTR JAP H EQ-DXJ	59,80	-0,32%	WHEAT	692,5000	703,25	1,55%	
Source Bloomberg							

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB

MADURO & CURIEL'S BANK

Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center | Schottegaweg (oost) z/n
P.O.Box 305 | Curaçao | Tel 466 1818 | Fax 466 1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com | website: www.mcb-bank.com/pbis

Belangrijke nummers

Centraal Politie	100	—Oranjestad—		— Mortuariums —	
Brandweer	911	Ambulance	582-1234	Ad Patres	584-2299
Politie O'stad	102	BGD Oranjestad	527-2782	Aurora	588-6699
Politie San Nicolaas	104	Veterinaire Kliniek	582-1720	Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Politie St.Cruz	105	Animal Shelter	582-1623	Royal Funeral Home	582-0000
Politie Noord	107				
Telefon pa Hubentud	131	— San Nicolaas—		— Stichtingen —	
Kustwacht	913	Ambulance	584-5050	Fundacion Anti-Droga Aruba	
Tipline Politie	11141	Centro Medico	524-8833	(FADA)	583-2999
Ziekenhuis	527-4000	BGD San Nicolaas	527-2782	Fundacion Respetami	582-4433
Dierenarts	585-0400	Serlimar	584-5080	Zwanger? Fundacion	
Elmar centraal	523-7100			CIZKA	583-0331
Elmar storing	523-7147	— Botica —		Fundacion Diabetico	592-4321
WEB Aruba	525-4600	4 Centro Medico	584-5794	Arubano	566-5045
SETAR	525-1000	Aloë	584-4606	Twelve Step Meeting	
Taxi (TAS)	587-5900	Central	585-1965	AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
Taxi (ATT&T)	582-2010	Dakota	588-7364	Fundacion Amor Pa	568-4739
Taxi (PTS)	588-0035	Del Pueblo	582-1253	Prohimo	564-8849
Taxi (Diamond)	587-2300	Eagle	640-8443 ext 101	NA Acceptance Group	565-7500
Kankerbestrijding	582-0412	Kibrahacha	583-4908	Fundacion Centro	
Stichting SAMBA	582-0903	Maria	6408443 ext 301	Ecologico Aruba	562-8984
		Noord	6408443 ext 201	Bureau Sostenemi Misbruik	
		Oduber	582-1780	en mishandeling tegen	
		Paradera	588-6638	minderjarigen	588-1010
		San Lucas	584-5119	Fundacion C.V.A. voorkomen	
		San Nicolaas	584-8186	en zorg voor stroke	567-7004
		Santa Anna	586-8181	Sociaal Psychiatrische Dienst (SPD) 24	
		Santa Cruz	585-8028	uur per dag bereikbaar:	
		Seroe Preto	6408443 ext 401		
		Trupiaal	583-8560	522-4249 van 07.30 t/m 16.30 uur	
				592-4400 van 17.00 t/m 07.00 uur	



Zesty Italian Wrap

Prep Time	5 minutes
Cook Time	0 minutes
Total Time	5 minutes
Servings	1 wrap

Ingredients

- 1 Flour tortilla
- 2 Ham slices thinly sliced
- 3 Salami slices
- 6 Pepperoni slices
- 1 Provolone cheese slice
- 1 Lettuce leaf
- 6 Banana peppers
- 1 Tbsp Zesty Italian dressing

Instructions

1. Layer meats, cheese, lettuce leaves, and banana peppers on top of a flour tortilla.
2. Drizzle dressing carefully over peppers and lettuce.
3. Roll the wrap up tightly.
4. Cut in half and wrap in plastic wrap.
5. Keep refrigerated until ready to serve.



Cool Cucumber Green

Prep Time	10 minutes
Cook Time	0 minutes
Total Time	10 minutes
Servings	1

Equipment

- Blender

Ingredients

- 1/2 c. almond milk
- 1/2 c. apple juice or orange juice
- 1/2 cucumber
- 1/2 banana
- 1/2 c. frozen strawberries
- 1/2 c. pineapple
- 2 handfuls leafy greens I did a combo of spinach, kale, and chard

Instructions

1. Add liquids to the blender first, then add all the remaining ingredients.
2. Blend until smooth.
3. Makes one serving (250 calories)
4. Alternatives- eliminate juice to make it 65 calories less, or add 1 Tbsp raw peanut butter for protein (add 90 calories).



Het weer

WOENSDAG 21 JULI 2021			
Gedeeltelijk bewolkt met kans op regen. Wind uit het Oost tussen 35 en 48 km/u.			
Max Temp. 31°	Voelt Als 35°	Wind 35 km/u	Precipitatie 40%
Zonsopgang 06:24	Zonsondergang 19:09	UV index 10 v/d 10	
WOENSDAGAVOND			
Gedeeltelijk bewolkt met kans op regen. Wind uit het Oost tussen 30 en 46 km/u.			
Min Temp. 27°	Voelt Als 30°	Wind 30 km/u	Precipitatie 25%
Maansopgang 17:01	Maansondergang 04:41		

Huisartsen & Apotheken

Dienstdoende huisartsen	Dienstdoende apotheken
Huisarts nachtdienst - Oranjestad	Apotheek nachtdienst San Nicolaas
Huisartsenpost Hospi- taal 527-4580	Botica San Lucas 584-5119
Huisarts nachtdienst - San Nicolaas	Apotheek nachtdienst Oranjestad
Centro Medico	Botica del Pueblo 582-1253
San Nicolaas	
20 Juli 2021 - Dr. de Cuba	

Oplossing sudoku 20 juli

7	8	1	2	5	6	4	9	3
9	3	2	4	8	1	7	5	6
4	5	6	3	7	9	8	1	2
5	7	3	1	2	4	6	8	9
2	4	9	7	6	8	1	3	5
1	6	8	5	9	3	2	7	4
3	2	7	6	1	5	9	4	8
8	1	5	9	4	2	3	6	7
6	9	4	8	3	7	5	2	1

BVN			
14:45	Alleen op een eiland met Hans Dorrestijn	06:10	First Dates
15:20	Sesamstraat	07:00	NOS Journaal
15:35	Sesamstraat 10 voor...	07:25	Weerbericht Europa/Afrika
15:45	Het Klokhuis	07:30	MAX vakantieman
16:00	NOS Jeugdjournaal	08:15	De slimste mens
16:20	Meer dan Goud	09:00	De streken van Van Boven
17:00	NOS Journaal	09:25	Nieuwsuur
17:15	BinnensteBuiten	09:55	Weerbericht Amerika/Caribiën
17:45	EenVandaag	10:00	Opsporing Verzocht
18:10	First Dates	10:05	Op1
19:00	NOS Journaal	11:00	NOS Journaal
19:25	Weerbericht Europa/Afrika	11:15	Nederland in Beweging
19:30	MAX vakantieman	11:30	MAX Geheugentrainer
20:15	De slimste mens	11:50	Kook mee met MAX
21:00	De streken van Van Boven	12:00	NOS Journaal
21:25	Nieuwsuur	12:20	Brainwash Talks
21:55	Weerbericht Amerika/Caribiën	12:30	Denkend aan Holland
22:00	Opsporing Verzocht	13:05	NOS Journaal
22:05	Op1	13:15	Wandelhart
23:00	NOS Journaal	13:45	Noord-Zuid-Oost-West
23:15	Nederland in Beweging	14:00	NOS Journaal
23:30	MAX Geheugentrainer	14:20	All Stars
23:50	Kook mee met MAX	14:45	Doe alsof je thuis bent
		15:25	Sesamstraat
		15:40	Het Klokhuis
		15:55	NOS Jeugdjournaal
		16:15	Gefileerd
		17:00	NOS Journaal
		17:15	BinnensteBuiten
		17:45	EenVandaag
		18:10	First Dates
		19:00	NOS Journaal
		19:26	Weerbericht Europa/Afrika
		19:30	Kleine jongen: het echte leven van André Hazes
		20:15	De slimste mens
		20:55	Keuringsdienst van waarde
		21:25	Nieuwsuur
		21:50	Weerbericht Amerika/Caribiën
		21:55	Op1
		23:00	NOS Journaal
		23:15	Nederland in Beweging
		23:30	MAX Geheugentrainer
		23:50	Kook mee met MAX

COLOFON

Uitgeverij: Amigoe Aruba N.V. Amigoe op School Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368	Administratie Amigoe Krant: Rushilene Lejeuz adminaruba@amigoe.com
Directie: Michael Voges mvoges@amigoe.com Grecia Willems gwillems@amigoe.com	Administratie Abonnement: Zulaika Kelly abonnementaruba@amigoe.com
Redactie: Melissa Stamper (eind redacteur) Nadine Salas Ariën Rasmijn Bobby Spier Carina Wever Jan Jager arubaredactie@amigoe.com	Distributie en klachten over bezorging: Zulma Kock abonnementaruba@amigoe.com
Advertentie verkoop Amigoe Krant: Zulma Kock avisoaruba@amigoe.com	Printer: Caribbean Speed Printers NV Aruba
Amigoe op School: Tiziana La Torre aosaruba@amigoe.com	Kantooruren: Maandag t/m Vrijdag 8:00 am – 2.00 pm
	Bankrekeningnummers: Caribbean Mercantile Bank #20651903 Banco di Caribe # 81027801 RBC #100031723 Aruba Bank # 6000400190

Shell in beroep tegen vonnis in klimaatzaak

DEN HAAG — Shell gaat in beroep tegen de uitspraak van de rechter in de klimaatzaak. De rechtbank in Den Haag bepaalde eind mei dat het olie- en gasbedrijf verplicht is de CO2-uitstoot die het veroorzaakt drastisch te verminderen. In 2030 moet die uitstoot met 45 procent zijn afgenomen ten opzichte van 2019, zo bepaalde de rechters. De zaak was aangespannen door Milieudefensie en andere organisaties. Zo'n 17.000 burgers steunden de zaak.



Shell stelt dat het 'de hand-schoen oppakt' en uiterlijk in 2050 een energiebedrijf wil zijn 'met netto nul uitstoot'. Het bedrijf vindt een rechterlijke uitspraak tegen één bedrijf echter 'niet effectief', legt ceo Ben van Beurden uit. "Er is duidelijk, ambitieus beleid nodig dat fundamentele verandering in het hele energiesysteem stimuleert", zegt hij. "Klimaatverandering is een uitdaging die zowel dringende als mondiale actie vereist; actie die de samenwerking bevordert en de coördinatie tussen alle partijen aanmoedigt."

Het vonnis in de klimaatzaak was een wereldwijde primeur. Nooit eerder verplichtte een rechtbank een groot oliebedrijf tot meer actie tegen de uitstoot van broeikasgassen. Die uitstoot

draagt bij aan de opwarming van de aarde en daar moet Shell iets tegen doen, oordeelde de Haagse rechtbank.

Die wees er in het vonnis op dat klimaatverandering grote risico's met zich meebrengt, ook voor inwoners van Nederland. Zo kan de opwarming van de aarde leiden tot overstromingen door een stijgende zeespiegel en meer extreem weer.

Mensenrechten
Vanwege de risico's bedreigt klimaatverandering ook de mensenrechten, zoals het recht op leven en het recht op een gezinsleven, zo oordeelden de rechters. Bedrijven hebben 'een eigen verantwoordelijkheid' om de mensenrechten te eerbiedigen.

Shell noemde de uitspraak direct al 'teleurstellend'. Het bedrijf sprak toen al de verwachting uit dat het beroep zou aantekenen. Nu voegt Shell dus de daad bij het woord. Het bedrijf volgt het liefst de eigen strategie om de CO2-uitstoot de komende jaren en decennia te verminderen. Die heeft ook steun van de aandeelhouders.

Compenserende maatregelen
In het vonnis maakte de rechter een onderscheid tussen de CO2-uitstoot die Shell als bedrijf zelf veroorzaakt en de uitstoot die voortkomt uit het gebruik van de fossiele brandstoffen die het verkoopt. Als het gaat om de multinational zelf, is de vermindering van 45 procent in 2030 een resultaatver-

plichting. Waar het gaat om de uitstoot van bijvoorbeeld automobilisten die benzine gebruiken, is het een 'zwaarwegende inspanningsverplichting'. Dit wil zeggen dat Shell moet kunnen aantonen dat het zijn best doet om aan de opgelegde doelstelling te voldoen.

Hoe Shell de opgelegde doelen bereikt, mag de multinational zelf weten. De netto uitstoot kan omlaag worden gebracht door minder fossiele brandstoffen te gebruiken, maar ook door compenseren de maatregelen te treffen.

Shell wil dat bijvoorbeeld doen door bomen te planten die CO2 opnemen en door CO2 af te vangen en ondergronds op te slaan, zodat het niet de lucht in gaat.

Milieudefensie noemt beroep Shell in klimaatzaak gevaarlijk

DEN HAAG — Directeur Donald Pols van Milieudefensie noemt het 'gevaarlijk voor onze toekomst' dat Shell in beroep gaat tegen de uitspraak in de klimaatzaak die zijn organisatie heeft gewonnen van de multinational. "Shell kan zijn geld en energie beter steken in het voorkomen van gevaarlijke klimaatverandering, hoe langer Shell daarmee wacht hoe ernstiger de gevolgen voor ons allemaal", reageert Pols op de aankondiging van het bedrijf.

De rechtbank in Den Haag bepaalde op 26 mei dat Shell uiterlijk 2030 zijn CO2-uitstoot met 45 procent vermindert moet hebben ten opzichte van 2019. Daar moet het bedrijf meteen actie op ondernemen, ook als het in beroep gaat, bepaalden de

rechters. "We staan met zijn allen voor een enorme klus", stelt Pols vast. "De rechtbank heeft Shell opgedragen een grotere bijdrage te leveren aan het stoppen van de klimaatcrisis. In hoger beroep gaan is uitstel en gevaarlijk voor onze toekomst."

Hij vindt het ook een 'verkeerd signaal'.

Advocaat Roger Cox, die Milieudefensie vertegenwoordigt in de zaak, ziet het beroep 'met vertrouwen tegemoet'. Hij wijst erop dat de wetenschap duidelijk is over 'de gevolgen en oplossingen van gevaarlijke klimaatverandering' en zegt dat de rechters 'een weloverwogen oordeel hebben geveld over Shell'.

Pols voegt eraan toe dat 'de weg naar een duurzame samenleving al is ingeslagen'.

Brussel geeft Polen laatste kans in rechtsstaatrufie

BRUSSEL — De Europese Commissie stelt Polen een deadline in het conflict tussen Brussel en Warschau over de rechtsstaat. Als Polen niet binnen vier weken luistert naar het Europees Hof van Justitie, vraagt de commissie het hof om het land een dwangsom op te leggen.

De Europese Commissie wil dat Polen onder meer de invoering terugdraait van een tuchtcollege voor rechters. Daardoor kunnen zij niet langer onafhankelijk hun werk doen, beaamt ook het Europees Hof. Maar de hoogste Poolse rechter oordeelde vorige week, op verzoek van de regering, dat die zich niets van het hof in Luxemburg moet aantrekken.

Polen krijgt tot 16 augustus de tijd om alsnog de steven

te wenden, heeft de commissie besloten. Zij heeft Polen een brief gestuurd met het verzoek om toe te zeggen dat 'het meewerkt met de opdracht en het oordeel van het Europees Hof van Justitie', zegt verantwoordelijk Eurocommissaris Vera Jourová. Om te beginnen met het tuchtcollege. Daarna moet Polen ook aan de slag met het terugdraaien van andere hervormingen die de rechterlijke macht volgens Brussel ondergraven.

Geen middenweg mogelijk
"Europees recht gaat boven nationaal recht", onderstreepte Jourová vandaag nog eens. "Hier is geen middenweg mogelijk." Doordat de Europese rechter over EU-regels het laatste woord heeft, worden die in heel de EU eender uitgelegd en toegepast. Als nationale rechters dat principe opzijschuiven, valt de unie stukje bij beetje uit elkaar, is de vrees in Brussel.

Zou het hof Polen een dwangsom opleggen maar weigert het land die te betalen, dan kan de commissie dat mogelijk aftrekken van de EU-subsidies voor Polen.

Interim-premier Haïti maakt plaats voor rivaal

PORT-AU-PRINCE — Interim-premier van Haïti Claude Joseph treedt terug en draagt zijn post over aan zijn rivaal Ariel Henry. Joseph leidde het Caribische land sinds de moord op president Jovenel Moïse twee weken geleden. In een interview met de Amerikaanse krant *The Washington Post* zegt hij 'in het belang van de natie' op te stappen.

Josephs positie was omstreken, omdat Moïse twee dagen voor zijn dood de 71-jarige Henry als premier had benoemd. Volgens Joseph was Henry echter nog niet ingezworen. Beide mannen probeerden de afgelopen weken de steun te krijgen van de internationale gemeenschap. Tegen *The Washington Post* zegt Joseph dat hij overeenstemming heeft bereikt met Henry. "Iedereen weet dat ik niet

geïnteresseerd ben in deze strijd of in een machtsgreep. De president was een vriend van me. Het enige waarin ik geïnteresseerd ben is gerechtigheid krijgen voor hem", zegt Joseph in de krant.

Nieuwe regering
Een regeringswoordvoerder bevestigde gisteren dat Henry een nieuwe regering zal vormen, die vandaag zou aantreden. Joseph zal daarin de positie van minister van

Buitenlandse Zaken krijgen.

Moïse werd twee weken geleden gedood bij een aanval op zijn huis waarbij volgens de Haïtiaanse autoriteiten minstens 28 mensen betrokken waren, van wie velen Colombiaanse huurlingen die waren ingeschakeld via een in Florida gevestigd beveiligingsbedrijf. Diverse verdachten van de moord op de president werkten eerder als informant voor Amerikaanse veiligheidsdiensten, hebben Amerikaanse media eerder gemeld. De antidrugsdienst DEA heeft toegegeven dat een van de gearresteerden voorheen voor hen werkte.

Onderzoekers: Miljoenen mensen overleden door corona

NEW DELHI — Het aantal coronadoden in India is waarschijnlijk tien keer hoger dan officieel bekend is. Amerikaanse onderzoekers denken dat tussen de 3,4 en 4,7 miljoen mensen zijn overleden aan Covid-19, terwijl de autoriteiten 415.000 sterfgevallen hebben geregistreerd.

Het Centrum voor Globale Ontwikkeling in Washington doet die uitspraken op basis van berekeningen, waarbij is gekeken naar de oversterfte in het land met bijna 1,4 miljard inwoners. De onderzoekers spreken van moge-

lijk de ergste humanitaire ramp in India sinds het land in 1947 onafhankelijk werd. Bij de onafhankelijkheid werd het voormalige Britse India bloedig verscheurd in hindoeïstisch India en islamitisch Pakistan, waarbij

volgens schattingen twee miljoen doden vielen.

Volgens de officiële statistieken hebben de Verenigde Staten (609.000) en Brazilië (542.000) meer sterfgevallen geregistreerd. Daarbij moet wel rekening gehouden worden met het feit dat in veel landen sprake is van een onderrapportage. Gezondheids-experts zeiden eerder al dat het aantal doden in India in werkelijkheid veel groter is.

Dat heeft niet alleen te maken met gebrekkige registratie, maar ook met de zware besmettingsgolf van dit voorjaar. Door de vele infecties kon niet iedereen getest worden en was de gezondheidszorg zwaar overbelast.

Diverse Indiase staten hebben in de afgelopen weken hun dodentallen naar boven bijgesteld, omdat duizenden sterfgevallen nog niet waren verwerkt.

Nederlander van 18 veilig terug na toeristische ruimtevvlucht

VAN HORN — De toeristische ruimtereis van de achttienjarige Nederlander Oliver Daemen is voorbij. De capsule waar hij in zat, landde ruim tien minuten na de lancering veilig in Texas, hangend aan parachutes. Eerder keerde de draagraket veilig terug op het platform.

Het vaartuig kwam tot een hoogte van 107 kilometer boven de aarde. Daarmee heeft Daemen de dampkring verlaten. Dat maakt hem de jongste astronaut ooit. Hij is ook de vierde geboren Nederlander die in de ruimte is geweest, na Lodewijk van den Berg, Wubbo Ockels en André Kuipers.

In het ruimtevaartuig zaten ook de rijkste mens op aarde, Jeff Bezos, zijn broer Mark en de 82-jarige Wally Funk. Zij is de oudste persoon die ooit in de ruimte is geweest.

Funk maakte in de jaren zestig deel uit van de eerste lichting vrouwelijke astronauten van de Verenigde Staten, maar niemand van hen ging ooit de ruimte in.

1e bemande vlucht

Het was de eerste bemande vlucht van het ruimtevaartbedrijf van Bezos, Blue Origin. Dat wil toeristische vluchten naar de rand van de dampkring verkopen. Bezos is verwickeld in een hevige concurrentiestrijd met andere multimiljardairs als Richard Branson (Virgin Galactic) en Elon Musk (SpaceX), die zich ook op ruimtetoerisme hebben gestort. Zij proberen elkaar af te troeven. Eerder deze maand vloog Branson met zijn eigen ruimtevliegtuig naar ongeveer 86 kilometer hoogte. Met de eerste vlucht wilde Bezos de aandacht op zichzelf en zijn bedrijf vestigen. Daarom zat Bezos zelf aan boord.

Hoogste bieder

Blue Origin verkocht het laatste plekje aan boord aan de hoogste bieder.

Een onbekend persoon betaalde zo'n 28 miljoen dollar (ruim 23 miljoen euro) voor de reis, maar bleek niet te kunnen. Hij of zij gaat mee op een latere ruimtevlucht. Daarop mocht Daemen mee.

Zijn vader, een belegger, had ook een bod op de vlucht uitgebracht. Blue Origin noemt Daemen 'de eerste betalende klant', maar het is niet bekend hoeveel hij of zijn vader heeft betaald.

Daemen wil in september, na terugkeer op aarde, in Utrecht natuurkunde gaan studeren.

J.K. Rowling kreeg 'honderden' bedreigingen

LONDEN — Sinds haar controversiële uitspraken over transgenders, is J.K. Rowling honderden keren bedreigd. De Harry Potter-schrijfster vertelde gisteren op Twitter dat het ging om activisten die haar wilden 'slaan, verkrachten, vermoorden en bombarderen'.

Rowling kwam eind 2019 onder vuur te liggen toen ze op sociale media een artikel bekritiseerde waarin de omschrijving 'mensen die menstrueren' voorkwam.

Ze grapte dat daar toch een woord voor was, doelend op vrouwen. Critici namen dat haar kwalijk omdat ook transgender mannen kunnen menstrueren.

Vanwege de vele boze reacties op haar opmerking schreef ze een blogpost waarin ze aangaf dat ze tegen het 'uitwissen' van biologische seksebepaling is. Dat kwam haar op veel kritiek te staan, ook van enkele bekende Harry Potter-acteurs.

Gisteren deelde Rowling een tweet van iemand die haar 'een hele mooie bom in je brievenbus' wenste. Daarna liet ze weten dat



dat een van de honderden bedreigingen is die ze heeft ontvangen van transactivisten, waar ze schamper aan

toevoegde: "dus nu realiseer ik me dat deze beweging absoluut niet riskant voor vrouwen is."

Britse kinderen krijgen niet allemaal coronavaccinatie

LONDEN — Niet alle Britse kinderen kunnen een vaccinatie tegen het coronavirus krijgen. Alleen minderjarige met onderliggende gezondheidsrisico's of die samenwonen met zo iemand komen in aanmerking voor een inenting.

Staatssecretaris van Inenting Nadhim Zahawi zei in een persconferentie dat niet alle kinderen zich kunnen aanmelden voor een prik, omdat het Britse vaccinatiecomité (JCVI) dat niet heeft geadviseerd. Volgens het JCVI hebben gezonde kinderen minimaal voordeel bij een inenting, vooral omdat ze er bijna nooit ernstig ziek van worden.

Zahawi maakte ook een uitzondering bekend voor mensen die thuis moeten blijven na contact met een besmet persoon. Mensen die al twee inenting tegen het coronavirus hebben gehad en een 'belangrijke baan' hebben, hoeven niet in thuisquarantaine. Het gaat om bijvoorbeeld luchtverkeersleiders, zij moeten buiten hun werk om wel in zelfisolatie. Of de uitzondering ook geldt voor premier Boris Johnson, die thuis moet blijven na contact met een besmet persoon, is niet bekendgemaakt.



Is studeren in Nederland jouw doel?
Lees de Amigoe Aruba om je taalvaardigheid te verbreden!

www.amigoe.com
582-4333

Prins Harry komt in najaar 2022 met memoires



Foto: ntlalipedia.org

Prins Harry werkt aan een boek over zijn leven. Het werk moet in het najaar van 2022 uitkomen, zo heeft uitgever Penguin Random House gisteren bekendgemaakt.

De hertog van Sussex, die vorig jaar een groot deel van zijn koninklijke taken neerlegde voor een nieuw leven in de Verenigde Staten, schrijft het boek niet als de prins die hij bij zijn geboorte werd ‘maar als de man die ik ben geworden’. Harry zal alle ‘hoogte- en dieptepunten’ delen, zo kondigt hij aan. “Ik hoop dat ik door mijn ver-

haal te vertellen kan laten zien dat het niet uitmaakt waar we vandaan komen. We hebben meer gemeen dan we denken”, zegt de 36-jarige prins. Hij kijkt ernaar uit dat mensen straks zijn kant van het verhaal uit eerste hand zullen horen.

Penguin Random House beschrijft het boek, dat nog geen titel heeft, als ‘intiem en oprecht’. Volgens de uitgever zal Harry ‘voor de allereerste keer zijn ervaringen, avonturen, verliezen en levenslessen die hem hebben gevormd delen’.

Vorig jaar kwam al het boek ‘Finding Freedom’ van Omid Scobie en Carolyn Durand uit. In het boek kwamen details naar buiten over het leven binnen het Britse koningshuis en de beslissing van Harry en zijn vrouw Meghan om een ‘stap terug’ te doen. Het stel ontkende te hebben meegewerkt aan het boek, maar over het algemeen wordt aangenomen dat Harry en Meghan de schrijvers wel hielpen met informatie.

Eerder dit jaar deden Harry en Meghan ook al uitgebreid hun verhaal in een interview met Oprah Winfrey.

4 op de 10 Nederlanders eten minder vlees



Foto: Shutterstock

Circa vier op de tien Nederlanders (38 procent) zijn volgens eigen zeggen bewust minder vlees gaan eten in de laatste jaren. Nog eens 5 procent wil binnenkort minderen, meldt het Voedingscentrum op basis van een representatieve steekproef door onderzoeksbureau Motivaction.

De meest genoemde redenen om minder vlees te eten, zijn de impact van de vleesproductie op het milieu (37 procent) en het dierenwelzijn (34 procent). Ruim een kwart (27 procent) laat vlees vaker staan omwille van de eigen gezondheid. Vier op de tien Nederlanders (41 procent) vinden dagelijks vlees eten ook niet meer van deze tijd.

Mensen vinden het soms wel lastig om te minderen. “Ze zijn bang de smaak te missen en zijn gewend aan vlees

op hun bord. Ook identiteit blijkt een rol te spelen; een kwart van de mensen vindt dat vlees eten bij hen hoort”, zegt Liesbeth Velema, expert voeding en gedrag bij het Voedingscentrum.

Het minderen van vlees eten is van de laatste jaren. In 1950 aten we gemiddeld 17 kilo vlees per persoon per jaar, tegenover bijna 36 kilo nu. “De gemiddelde vleesconsumptie bleef stijgen tot 2010. Toen aten Nederlanders gemiddeld 39,5 kilo vlees per persoon per jaar, ruim 20 kilo meer dan een halve eeuw ervoor. Sinds 2010 neemt de vleesconsumptie gemiddeld af, al stagneert het wat sinds 2016”, aldus het Voedingscentrum.

Onder vleeseters is kip het populairst: ruim drie kwart (76 procent) eet dit minstens één dag in de week.

Griekse begraafplaats in verzonken Egyptische stad



Foto: st.louis

Een duikteam van een Frans-Egyptische onderzoeksmis-sie heeft een klassieke Griekse begraafplaats en een oorlogsschip uit de oudheid gevonden in de verzonken Egyptische havenstad Thônis-Heracleion. Het schip en de begraafplaats

zijn eeuwenoud en de vondst zegt iets over het leven in de stad.

Het schip zonk in de tweede eeuw voor Christus nadat een tempel voor de god Amon waar het naast lag in de Nijl stortte, vermoedelijk door

Mensen

Kinderen nemen kijkje bij Amigoe



Foto: John Jairo Herrera

35 kinderen en hun zes leidsters van de vakantieplangroep Just Smile To Shine bezochten gisteren de Amigoe. Dit bezoek was in het kader van hun vakantieplanthema ‘Be-roepen’. Ze wilden van dichtbij het maken van de krant bijwonen. De jeugdige bezoekers kregen hierover de nodige uitleg en ook een rondleiding. Zeer in trek was uiteraard de drukkerij. Ze konden met eigen ogen zien hoe de Amigoe van gisteren van de pers rolde.

Italiaanse steden met intrekpremie



Foto: Shutterstock

De Italiaanse regio Calabrië heeft een plan bedacht om slaperige gehuchten met minder dan 2000 inwoners nieuw leven in te blazen. Er worden mensen gezocht en hen wordt 33.000 dollar aangeboden om naar slinkende steden te verhuizen.

Er zijn meer dan zeven van die Italiaanse steden om uit te kiezen. Ze zijn gelegen in de bergen en aan de oceaan. De nieuwe inwoners moeten echter voldoen aan één voorwaarde: een klein bedrijf op-

starten in hun nieuwe woonplaats. De Amerikaanse zender CNN meldt dat degenen die verhuizen naar de Italiaanse steden in de regio Calabrië, professionals moeten zijn. Voorts hoeven Boomers niet te solliciteren: aanvragers moeten jonger zijn dan veertig en bereid zijn om binnen negentig dagen na goedkeuring te verhuizen. “We zijn de technische details aan het scherpen, het exacte maandelijkse bedrag en de duur van de fondsen,

en of we ook iets grotere dorpen met maximaal 3000 inwoners moeten opnemen,” vertelde Gianluca Gallo, een regionaal raadslid aan CNN. “We hebben tot nu toe een enorme belangstelling van dorpen gehad en hopelijk, als deze eerste regeling werkt, zullen er de komende jaren waarschijnlijk meer volgen.” Het project wordt actief verblijfsinkomen genoemd. Het streven is de aantrekkingskracht van Calabrië te vergroten als een plek voor het zogenoemde ‘zuidwerk’. Dit is de Zuid-Italiaanse versie van werken op afstand, aldus burgemeester Gianpietro Coppola van Altomonte. Hij zegt dat het een meer gerichte aanpak is om kleine gemeenschappen nieuw leven in te blazen. Volgens CNN wonen er in meer dan 75 procent van de ongeveer 320 steden in Calabrië minder dan 5.000 mensen. De lokale bevolking is bang dat sommige gemeenschappen zullen verdwijnen als er geen jongere mensen komen wonen.

Brits accent na zien Peppa Pig

Amerikaanse kinderen kijken zoveel naar de Britse tekenfilm ‘Peppa Pig’ dat ze Engelse accenten ontwikkelen. De extra televisietijd die tijdens Covid-19-beperkingen zijn verkregen, lijkt dit fenomeen wijdverspreider te maken.

Schermtijdlimieten voor de kinderen werden opgeheven, omdat ouders vanuit huis werkten en volgde ex-

tra Peppa-bing. Nu zeggen ouders dat meer kinderen kiezen voor ‘Kerstman’ (Father Christmas) in plaats van ‘Santa Claus’.

Peppa Pig was de tweede meest gevraagde cartoon na ‘SpongeBob Squarepants’ voor een periode van twaalf maanden eindigend in februari, meldt *The Wall Street Journal*. Het blad verwijst naar gegevens van het ad-

viesbureau Parrot Analytics. “Jonge Peppa-fans zien haar als een vriend en, zoals we doen met vrienden die we bewonderen, pikken sommige van hun enkele kenmerken op”, zei Entertainment One Ltd die de eigenaar van de show is. “Tijdens een recente vakantie durfde mijn vijfjarige me te vertellen dat ze dol was op haar feestdagen (holidays)”, zei Matias Cavallin, inwoner

Ben & Jerry's stopt verkoop ijs in joodse nederzettingen

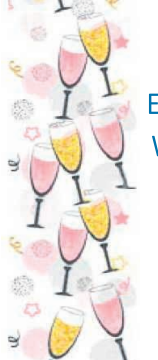
IJsfabrikant Ben & Jerry's stopt met de verkoop van ijs in joodse nederzettingen in Palestijns gebied. Het bedrijf zegt dat het niet in lijn is met de waarden van de onderneming om zijn waren daar te slijten. Daarmee buigt Ben & Jerry's, dat eigendom is van Unilever maar een verregaande autonomie heeft met betrekking tot zijn sociale missie, voor druk van pro-Palestijnse activisten.

Ben & Jerry is in Israël aanwezig via een bedrijf dat de ijsjes in licentie produceert. Die overeenkomst wil Ben & Jerry's nu aanpassen als die aan het einde van het jaar afloopt zodat de ijsjes alleen in Israël worden verkocht, maar niet op de bezette Wes-

telijke Jordaanoever. Unilever laat weten actief te blijven in Israël en is blij dat Ben & Jerry's daar ook voor gekozen heeft.

De Israëlische premier Naf-tali Bennett noemde de beslissing van Ben & Jerry's ‘moreel verkeerd’. Volgens Bennett zijn er ‘meerdere ijsmerken, maar slechts een Joods staat’.

Bennetts partij is voorstan-der van de Israëlische neder-zettingenpolitiek. Een groot aantal Israëliërs woont in die nederzettingen in gebied die Israël in 1967 veroverde in de Zesdaagse Oorlog. De meeste landen vinden die nederzettingen illegaal, maar Israël bestrijdt dat.



Hebt u iets leuks voor de mensen-pagina?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden?

Wij plaatsen het graag op de mensen-pagina.

Stuur uw informatie
(kort en bondig, liefst met foto) naar:
o.v.v. “mensen”.

Robot Pepper vaak ontslagen

De robot Pepper heeft het inmiddels bij verschillende werkgevers verbruid en is de laan uitgestuurd. Naar aanleiding hiervan heeft de in Japan gevestigde Softbank Group aangekondigd dat het Pepper-project pauzeert. Pepper is een kunstmatig intelligente robot, die emoties van mensen kan lezen. Er werd in 2014 begonnen met de productie van deze robot, die intussen door meerdere bedrijven over de hele wereld ontslagen is.

Zo installeerde de Schotse supermarkketen Margiotta een Pepper in hun winkel in Edinburgh. Het bedrijf ontsloeg de robot. Het vertelde klanten voortdurend om in de alcoholafdeling te kijken, toen deze naar bepaalde producten vroegen. Ook een Japans ver-



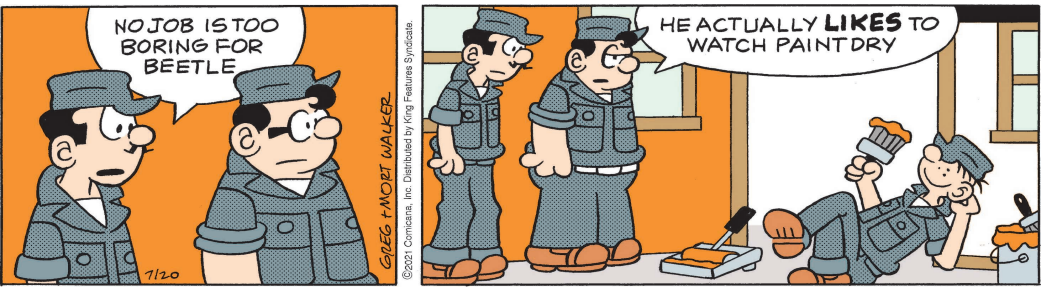
Foto: en.wikipedia.org

pleeghuisbedrijf bedankte drie Pepper-androiden die het had gekocht. Ze moesten de bewoners gezelschap houden en voor hen zingen. De Peppers werden de laan uitgestuurd, na het nemen van ‘ongepande pauzes’ op het werk.

Een Pepper die het gejuich moest leiden bij de honkbal-teamwedstrijden van de Japanse club SoftBank Hawks, werd gedumpt omdat hij griezelig overkwam. “Het deed me denken aan een militaire parade in Noord-Korea of China,” vertelde honkbalfan Hirofumi Miyato die toevoegde dat het eng voelde.

Beetle baily

By Mort Walker



7/10

Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



© 2021 Jerry Scott & Rick Kirkman. All rights reserved.

Van Gaal wil Fraser als assistent bij Nederlands elftal

ZEIST — Louis van Gaal wil Henk Fraser als een van zijn assistenten bij het Nederlands elftal. De huidige trainer van Sparta Rotterdam is benaderd, bevestigt een woordvoerder van de club naar aanleiding van een bericht van het AD. Hij zegt dat de gesprekken nog in een ‘aftastende fase’ zijn.

Directeur betaald voetbal Eric Guddé en directeur topvoetbal Nico-Jan Hoogma vlogen een kleine twee weken geleden naar Portugal om met Van Gaal te onderhandelen over een derde periode als bondscoach. Een akkoord is er vooralsnog niet.

Het is de bedoeling dat Danny Blind de eerste assistent van Van Gaal wordt, net als tijdens zijn vorige termijn. Oranje eindigde toen als derde op het WK. Patrick Kluijvert was destijds de tweede assistent van Van Gaal. Blind zit sinds 2018 in de raad van commissarissen van Ajax. Het is nog onduidelijk of hij die functie kan en mag combineren met het assistent-bondscoachschap.



Foto: VoetbalPrimair

Sparta-trainer Henk Fraser

WK-kwalificatie
De KNVB heeft enige haast, want op 1 september is Noorwegen de volgende tegenstander in de WK-kwalificatie, gevolgd door Montenegro

(4 september) en Turkije (7 september).

De 55-jarige Fraser is drie seizoenen lang trainer van Sparta. Een maand geleden

verlengde de voormalige verdediger zijn contract bij de Rotterdammers tot de zomer van 2024. Als Fraser assistent van Van Gaal wordt, is het de bedoeling dat hij

gewoon hoofdtrainer van Sparta blijft, meldt het AD.

Van Gaal, Blind en Fraser voetballen in de jaren ‘80 gezamenlijk bij Sparta.

Wegvallen van Spitse komt hard aan bij voetbalsters Oranje

MIYAGI — Het wegvallen van de geblesseerde Sherida Spitse is hard aangekomen bij de voetbalsters van het Nederlands elftal. “Voor Sherida zelf is het een persoonlijk drama, maar wij hebben het er als groep ook zwaar mee. Het is gewoon een klap, zo eerlijk moeten we zijn”, zei keepster Sari van Veenendaal vandaag.

Spitse raakte gisteren op de training geblesseerd aan haar knie. Onderzoek maakte al snel duidelijk dat de Olympische Spelen er voor haar niet inzitten. Van Veenendaal: “Sherida is zowel binnen als buiten het veld heel erg belangrijk. Maar het is een kort toernooi, we moeten de teleurstelling nu snel omzetten in extra kracht. Het is aan ons de taak dit op te vangen en zo goed mogelijk in te vullen. Sherida kon zelf al heel snel

de knop omzetten van ‘ik’ naar ‘ons’, dat is knap. Als team zijn we sterk genoeg om dit een plekje te geven. Zo werkt sport, zo werkt voetbal. We zijn hier met een doel. Dat doel blijft onveranderd.”

Oranje opent het toernooi morgen in Miyagi met een wedstrijd tegen Zambia. Bondscoach Sarina Wiegman weet al hoe ze het verlies van Spitse op gaat vangen, maar ze wilde een dag voor de wedstrijd nog niet delen hoe. “Iedereen is vervangbaar, maar Sherida gaan we wel missen. Ze is een verbinder binnen het team en een echte leider op het veld. Ze houdt de boel bij elkaar”, zegt Wiegman. “We kwamen hiernaartoe met een missie. Er zit wel een extra dimensie aan nu, er komt iets extra’s bij. Wanneer ik tevreden ben morgen? Met een overwinning, daar begint het mee.”

Spitse heeft toestemming gekregen om nog iets langer bij de ploeg te blijven. De voetbalster van Ajax kan het duel met Zambia vanaf de tribunes bekijken en vliegt een dag na de wedstrijd met ADO Den Haag-keeper Barbara Lorscheyd, die stand-by stond, terug naar Nederland. “Ik ben blij dat dat is geregeld”, aldus Spitse, die het team vandaag zou toespreken. “Dat verhaal heb ik al in mijn hoofd zitten. De groep was er wel stil van, toen ze hoorden dat ik wegviel. Een aantal meiden had het er heel moeilijk mee. Ik heb eigenlijk ook nooit blessures. In 2016 heb ik voor het laatst een interland gemist, maar dit is wel even wat anders. Nederland doet met de voetbalsters voor het eerst mee aan de Olympische Spelen. Daar wil je bij zijn. Hopelijk kan ik over drie jaar bij de volgende Spelen alsnog mijn olympische debuut maken.”

Djokovic dankt olympische deelname aan ex-hoogspringster Vlasic



Foto: Shutterstock

BELGRADO — Tennisser Novak Djokovic twijfelde lang of hij wel aan de Olympische Spelen zou deelnemen. De afwezigheid van publiek bij de wedstrijden in Tokio deed hem bijna besluiten om zich in navolging van onder anderen zijn grote rivalen Roger Federer en Rafael Nadal af te melden. Een gesprek met oud-hoogspringster Blanka Vlasic bracht hem echter op andere gedachten waarna hij alsnog bekendmaakte dat hij naar Japan zou gaan.

“Ze zei onlangs tegen mij dat de mensen alleen maar zullen onthouden wie er medailles hebben gewonnen. Ze herinneren zich de omstandigheden niet en evenmin of er wel of geen fans bij aanwezig waren”,

haalde de nummer 1 van de wereld de woorden van Vlasic terug. “Die opmerkingen bleven bij mij hangen. Ik ben nu heel blij dat ik ervoor heb gekozen om mee te doen aan de Olympische Spelen. Ik ben erop gebrand om in Japan mijn beste spel te vertonen en ik vertrouw erop dat ik de gouden medaille kan veroveren, na een toch al geweldig seizoen.”

Meervoudig wereldkampioene Vlasic behaalde namens Kroatië olympisch zilver in 2008 en olympisch brons in 2016.

Djokovic (34) won dit jaar de titel op de grandslamtoernooien in Melbourne, Parijs en Londen. “Voor de rest van het seizoen richt ik me volledig op het winnen van de titel in Tokio en in New York bij de US Open”, zei de twintigvoudige majorwinnaar. Hij kan de eerste tennisser worden die in hetzelfde jaar vier grandslamtoernooien wint, plus olympisch goud. “Ik wil het nu helemaal rondmaken”, benadrukte Djokovic, die met zijn 21e majortitel eveneens recordhouder wordt bij de mannen.

Depay meldt zich vol ambitie bij FC Barcelona

BARCELONA — Memphis Depay heeft zich na een teleurstellend EK met Oranje vol ambitie gemeld bij zijn nieuwe club FC Barcelona. De 27-jarige aanvalster heeft veel zin in zijn Spaanse avontuur en kijkt ook uit naar de hernieuwde samenwerking met trainer Ronald Koeman.

“Ik heb denk ik met hem bij het Nederlands elftal de grootste stappen gezet”, liet Depay weten. “Onder hem was ik erg belangrijk. Hij gaf me veel vertrouwen en steunde mij ook toen ik geblesseerd was. Hij heeft gezien hoe ik me heb teruggevochten. Hij steunde me ook volledig om naar Barcelona te komen, de grootste club ter wereld. Ik ben erg blij dat hij hier is. Ik ben klaar om natuurlijk ook voor hem te strijden.”

Koeman wees op de sterke ontwikkeling die Depay heeft doorgemaakt. “Hij heeft al veel stappen gezet. Van Manchester United naar Lyon in Frankrijk, waar hij aanvoerder was van het elftal. FC Barcelona is geen Lyon, Barcelona is groter. Hij heeft een goede leeftijd en kan op meerdere posities spelen in de aanval. Hij scoort en geeft assists en zal de concurrentiestrijd tussen onze aanvallers vergroten.”

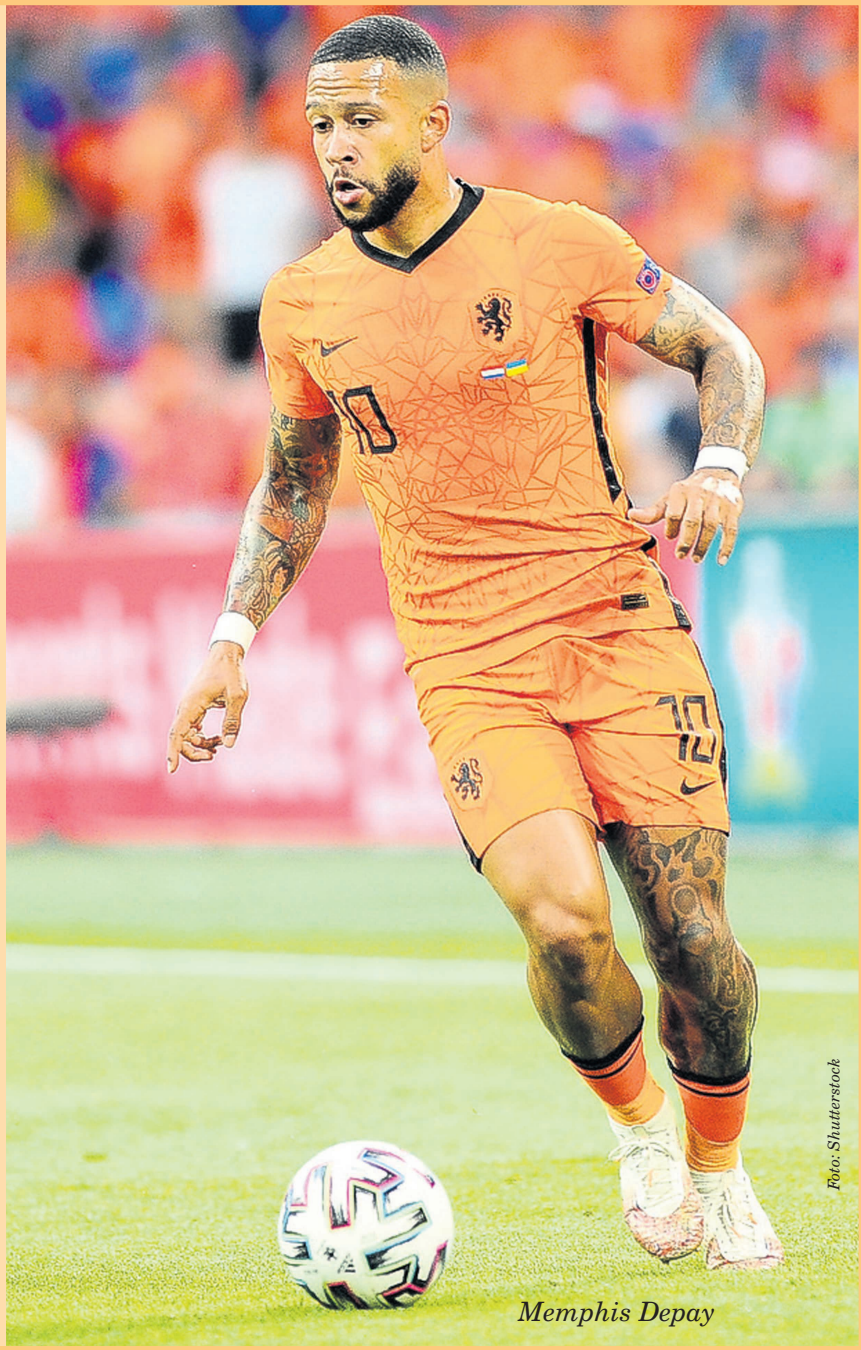


Foto: Shutterstock

Memphis Depay

Voor zeilster Bouwmeester telt alleen goud op de Spelen

ENOSHIMA — Voor zeilster Marit Bouwmeester telt maar één kleur medaille op de Olympische Spelen. Alles minder dan goud zal als een teleurstelling voelen voor de 33-jarige Friezin, die zilver pakte bij de Spelen van Londen 2012 en vier jaar later in Rio de Janeiro olympisch kampioene werd in de Laser Radial. “Als topsporter train je niet al die jaren om de één na beste te zijn. Ik vind het wel mooi om dan ook gewoon uit te spreken dat ik voor goud ga”, zegt Bouwmeester, die de plek waar het moet gebeuren inmiddels als haar tweede thuis kan beschouwen.

Vlak na Rio 2016, waar Bouwmeester het goud pakte, vloog ze naar Japan om daar de baai van Enoshima te verkennen. “Veel sporters gingen op vakantie, ik ben naar Japan gegaan om te kijken hoe de olympisch kampioene van 2020 eruit zou zien.”

De viervoudig wereldkampioene verbleef enkele weken op de olympische zeillocatie om het water te verkennen, de weersomstandigheden te

leren kennen, de faciliteiten te beoordelen en geschikte woonruimte te vinden. Ze keerde nog vaak terug in Enoshima. “In 2017, 2018 en 2019 ben ik daar steeds twee, drie maanden geweest. Ik heb in 2019 zelfs de voorbereiding op het WK en EK overgeslagen om me hier voor te bereiden op de Spelen. Ik won dat WK en EK toen niet, maar achteraf ben ik superblij met alle tijd die ik hier heb gespendeerd.”

Gracenote rekt op recordaantal van 48 medailles voor Nederland

TOKIO — Nederland begint vrijdag aan wat de meest succesvolle Olympische Spelen moeten worden. In een laatste prognose voor het begin van het evenement komt sportdatabureau Gracenote tot een recordaantal van 48 medailles voor de Oranje-equipe. Bij de vorige berekening, in april, was dat aantal nog 46.

Nederland komt in de medaillespiegel uit op de zesde plaats, denkt Gracenote. De Verenigde Staten (96 medailles) voeren de tabel aan, gevolgd door Rusland (68), China (66), Japan (60) en Groot-Brittannië (52).

De 48 plakken voor Nederland zijn door Gracenote onderverdeeld in zestien 16 gouden, veertien zilveren en achttien bronzen. Het databureau laat wel weten dat het, vanwege het coronavirus en de aangepaste sportkalenders en het feit dat de sportwereld lang heeft stilgelegen, moeilijker dan ooit is om een voorspelling te doen.

Gouden medailles

Gracenote rekt onder meer op goud voor atletes Sifan Hassan (10.000 meter) en Femke Bol (400 meter horden), BMX'ers Niek Kimmann en Laura Smulders, baanwielrenner Harrie Lavreysen (keirin en sprint), wielrenster Anna van der Breggen (wegwedstrijd en individuele tijdrit) en de hockeyvrouwen. Nederland moet vooral het verschil gaan maken bij het zeilen. Gracenote rekt bij die sport op liefst vier keer goud voor Oranje.

Het record van de Oranje-formatie bij de Zomerspelen staat op 25 medailles. Dat was in 2000 in Sydney, toen de huidige chef de mission Pieter van den Hoogenband daar zelf als zwemmer nog een groot aandeel in had. Bij de vorige Zomerspelen in Rio kwam Nederland in 2016 op negentien medailles uit.